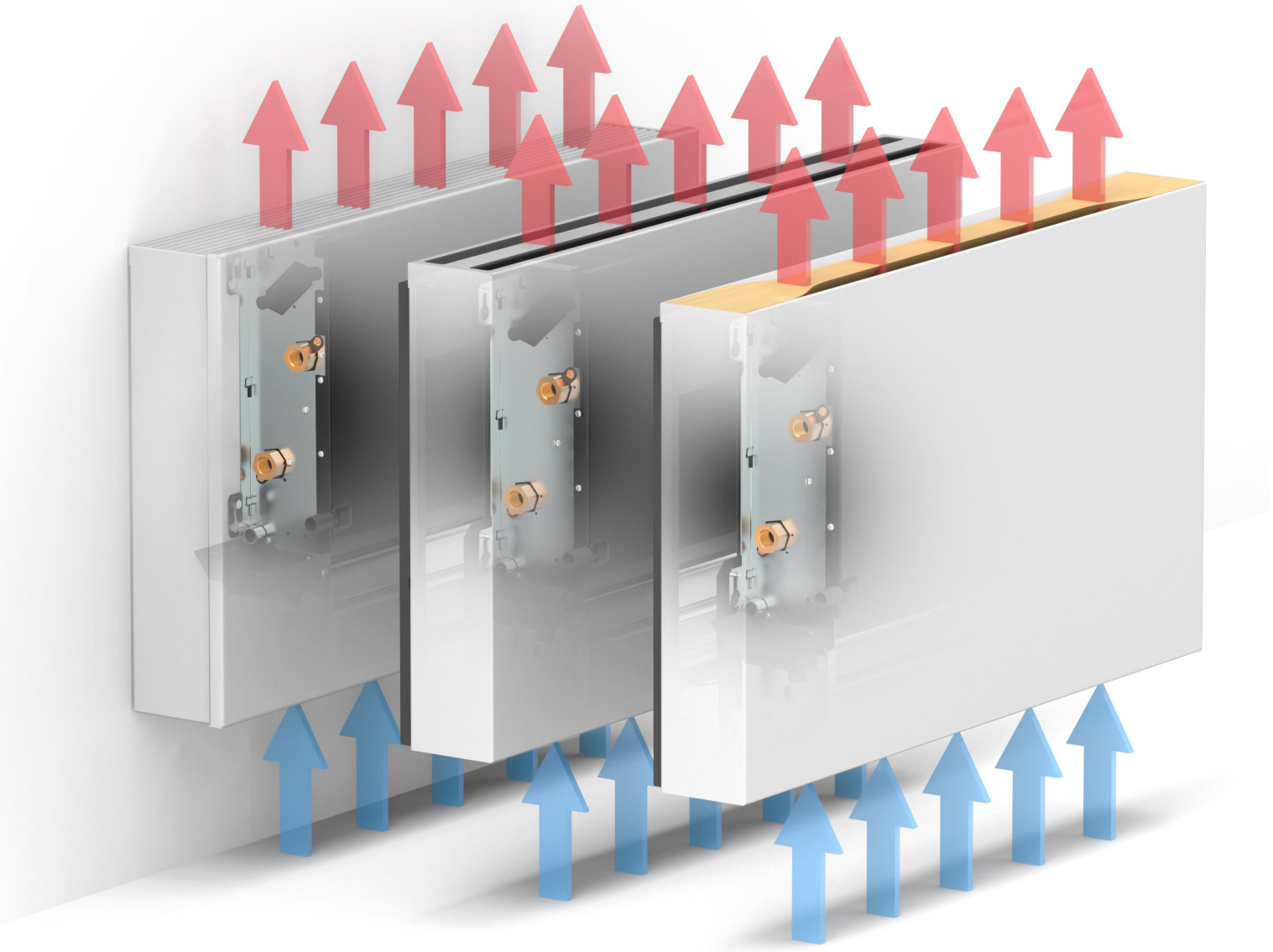
jaga
CLIMATE DESIGNERS

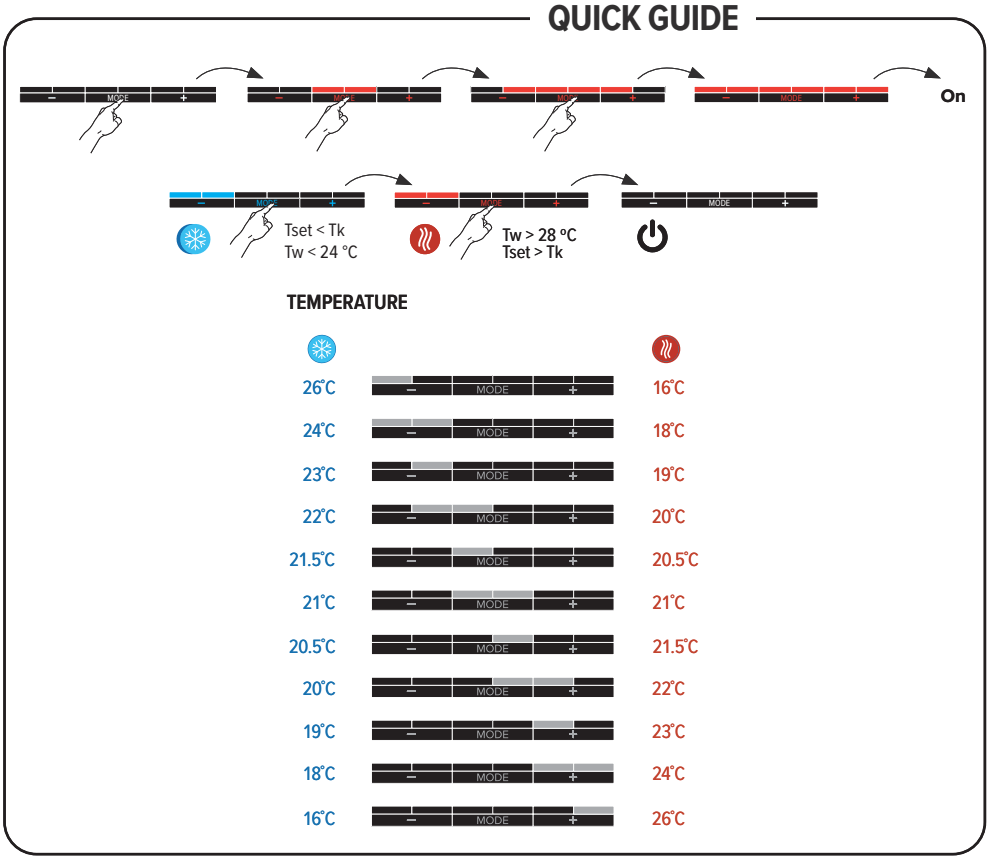
BRIZA 12

Manuál

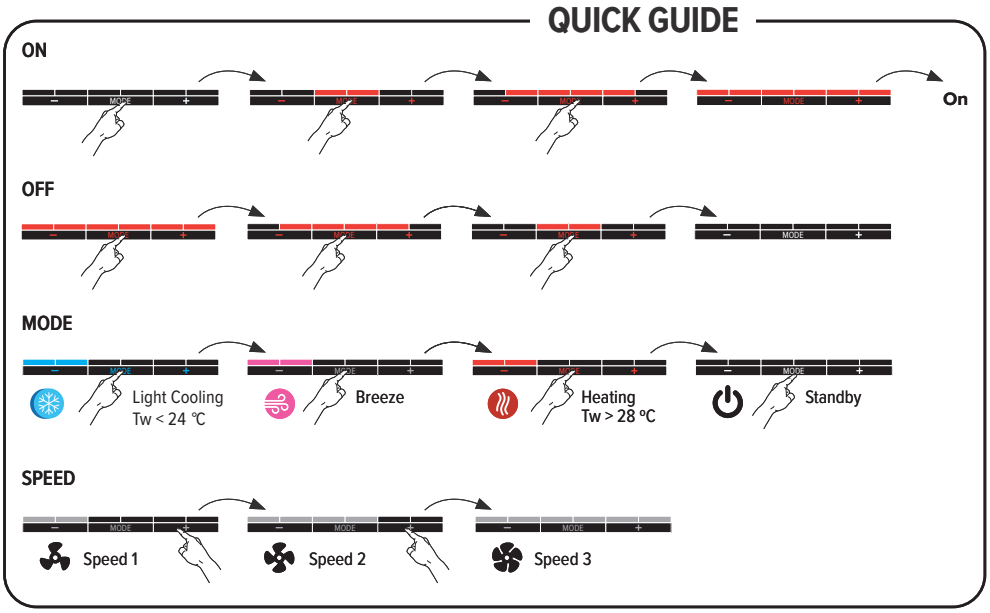


PG. 3
CZ PG. 8
PG. 25

OVLÁDÁNÍ D01 - TPT



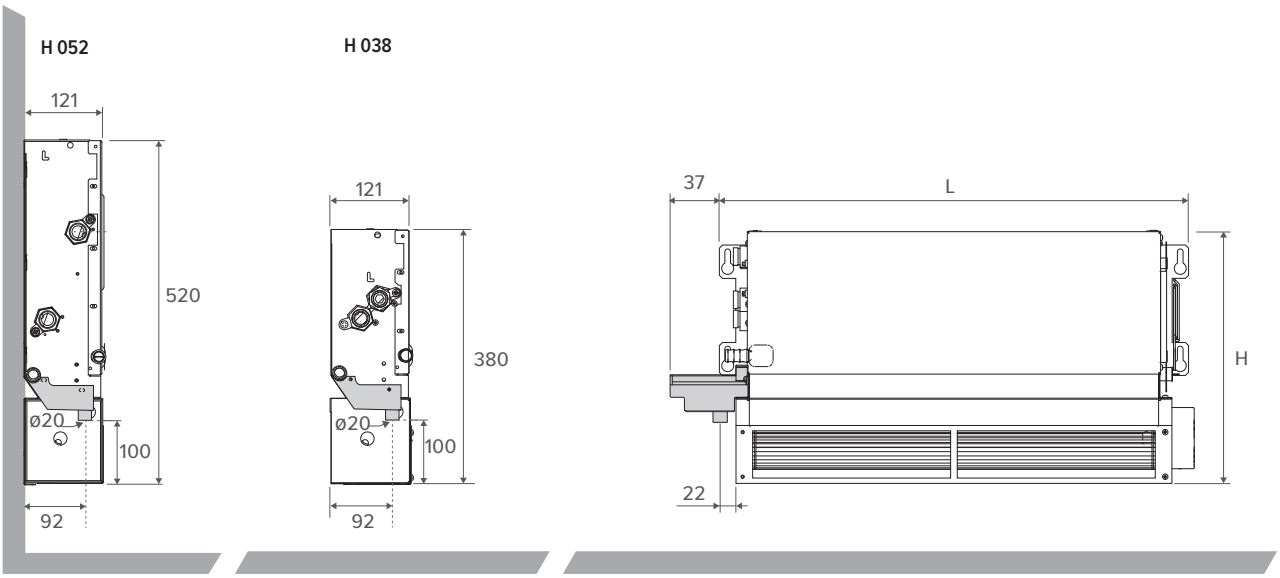
OVLÁDÁNÍ D09 - ACO



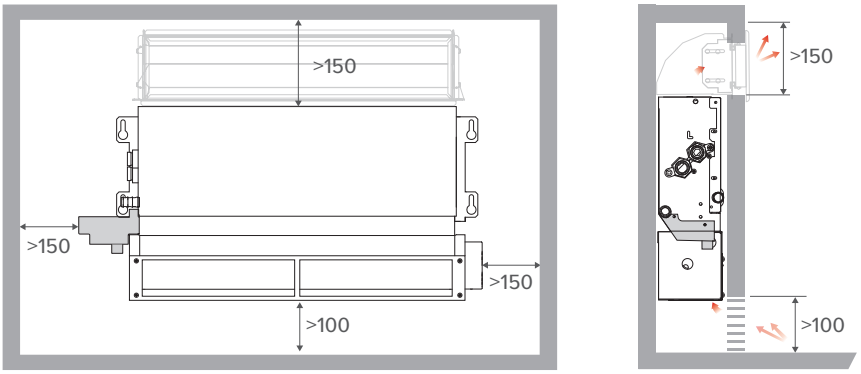
OBSAH

1. Vestavba do stěny Rozměry *(mm)* *4*
1.1. Volný prostor kolem jednotky 4
1.2. Hydraulické připojení 4
1.2.1. Výška 038 *2-trubka* *4*
1.2.2. Výška 038 *4-trubka* *4*
1.2.3. Výška 052 *2-trubka* *4*
1.2.4. Výška 052 *4-trubka* *4*
2. Stěnový model Rozměry *(mm)* *5*
2.1. Volný prostor kolem jednotky 5
2.2. Hydraulické připojení 5
2.2.1. Výška 041 / 042 *2-trubka* *5*
2.2.2. Výška 041 *4-trubka* *5*
2.2.3. Výška 055 / 056 *2-trubka* *5*
2.2.4. Výška 055 *4-trubka* *5*
3. Vestavba do stropu Rozměry *(mm)* *6*
3.1. Volný prostor kolem jednotky 6
3.2. Hydraulické připojení 6
3.2.1. Výška 038 *2-trubka* *6*
3.2.2. Výška 038 *4-trubka* *6*
3.2.3. Výška 052 *2-trubka* *6*
3.2.4. Výška 052 *4-trubka* *6*
4. Stropní Model Rozměry *(mm)* *7*
4.1. Volný prostor kolem jednotky 7
4.2. Hydraulické připojení 7
4.2.1. Výška 041 / 042 *2-trubka* *7*
4.2.2. Výška 055 / 056 *2-trubka* *7*
4.2.3. Výška 041 *4-trubka* *7*
4.2.4. Výška 055 *4-trubka* *7*

1. VESTAVBA DO STĚNY ROZMĚRY *(mm)*

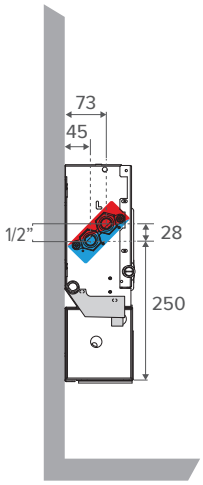


1.1. VOLNÝ PROSTOR KOLEM JEDNOTKY

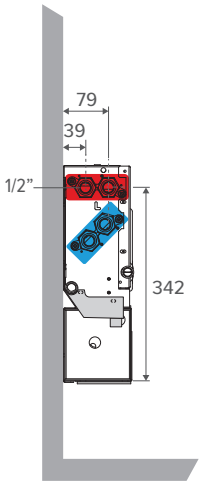


1.2. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

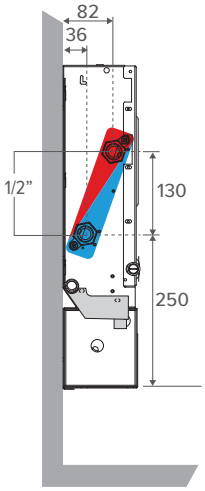
1.2.1. Výška 038 *2-trubka*



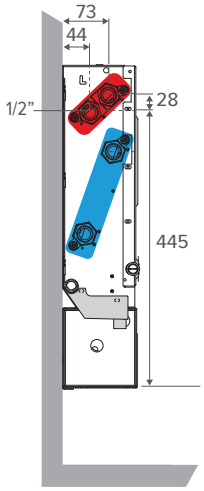
1.2.2. Výška 038 *4-trubka*



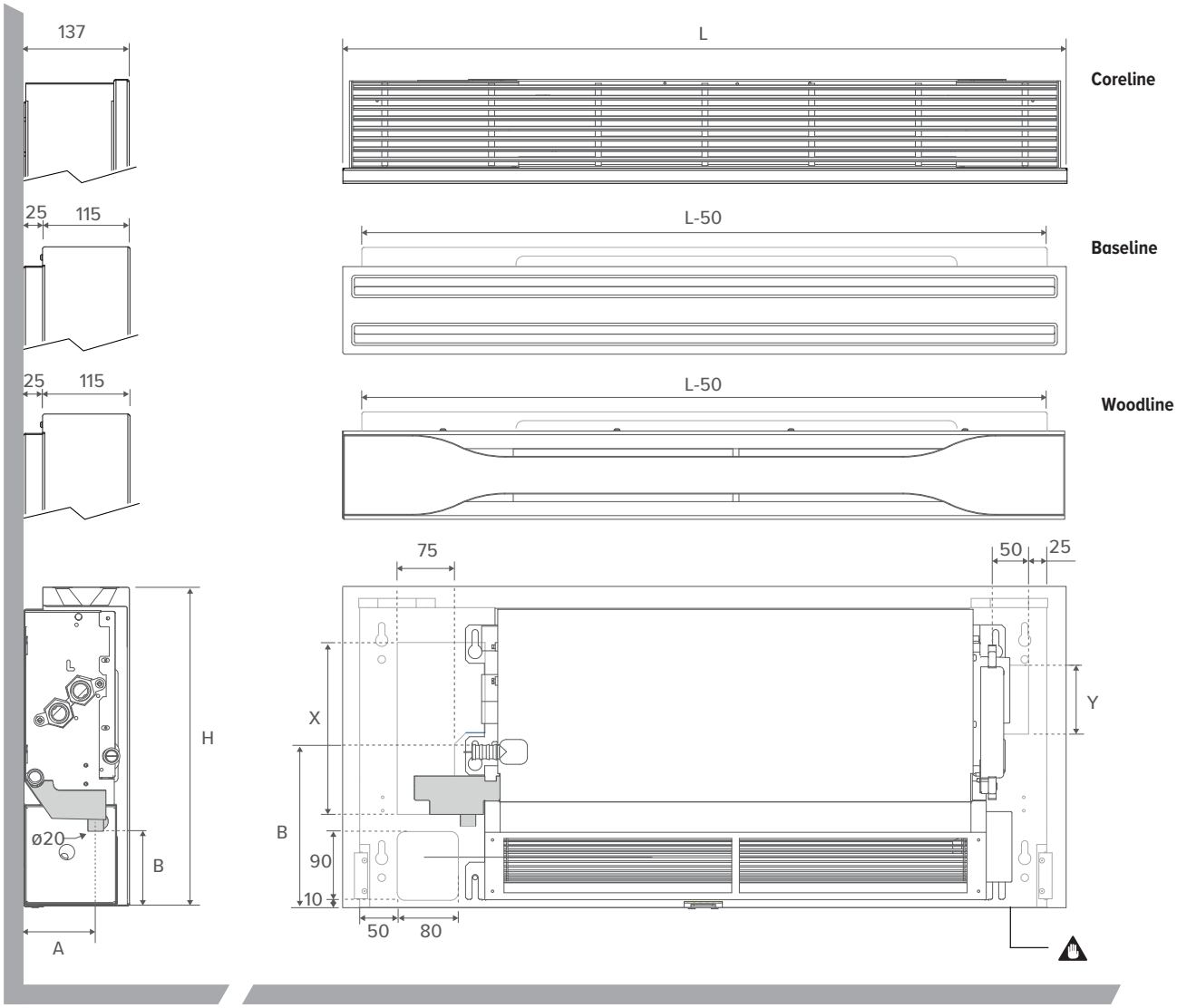
1.2.3. Výška 052 *2-trubka*



1.2.4. Výška 052 *4-trubka*



2. STĚNOVÝ MODEL ROZMĚRY *(mm)*

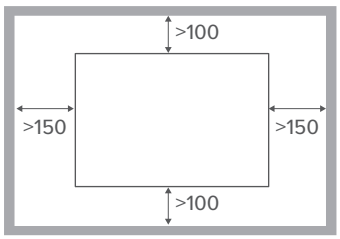


Legenda *(v mm)*

	CORELINE	BASELINE / WOODLINE	
	041 / 055	042	056
X	/	225	315
Y	/	85	150
A	92	95	95
B	97	105	105
C	205	215	215
D	250	260	260

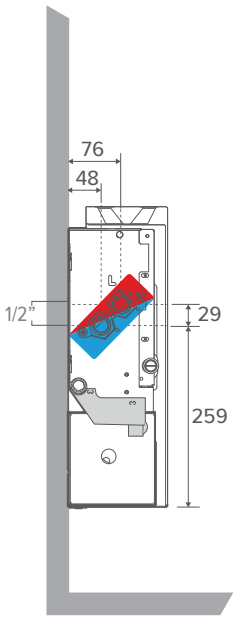
Zadní panel pouze pro Baseline a Woodline

2.1. VOLNÝ PROSTOR KOLEM JEDNOTKY

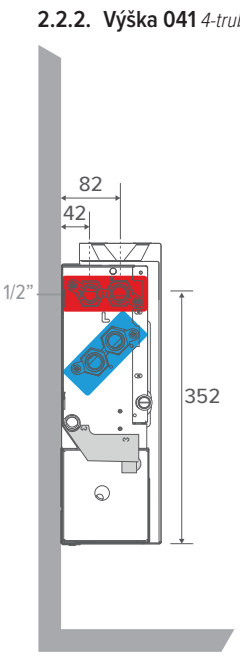


2.2. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

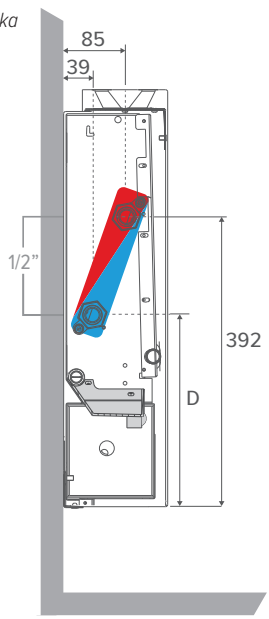
2.2.1. Výška 041 / 042 *2-trubka*



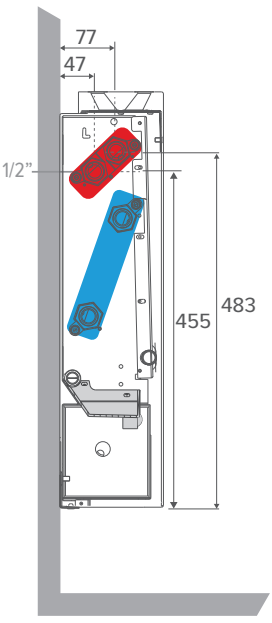
2.2.2. Výška 041 *4-trubka*



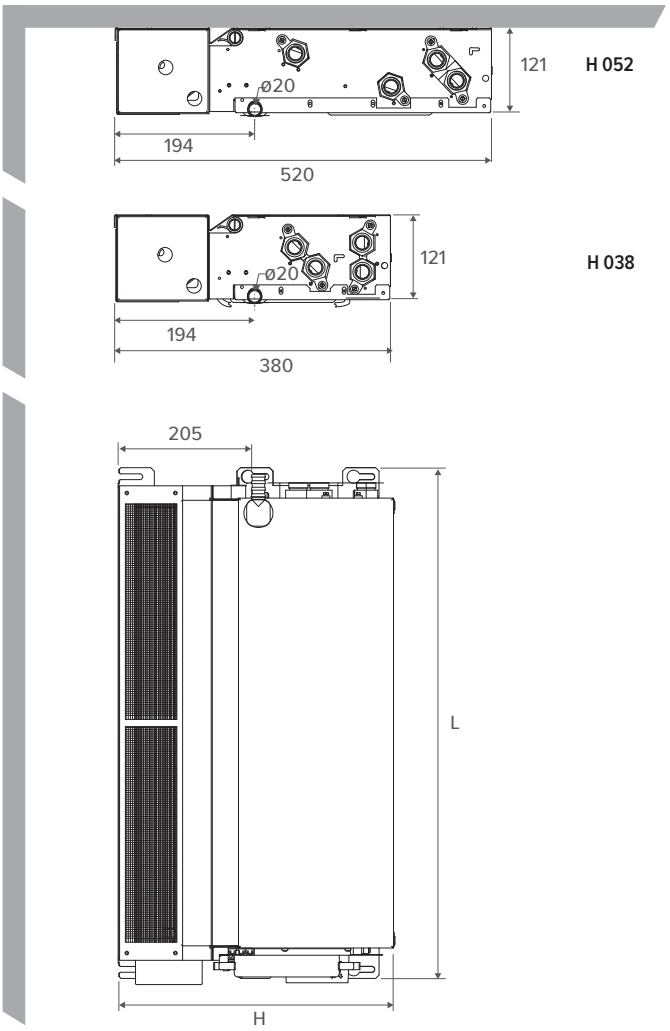
2.2.3. Výška 055 / 056 *2-trubka*



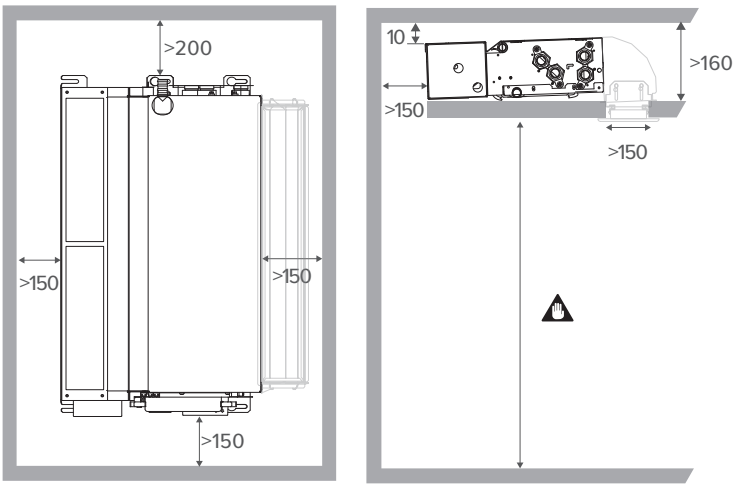
2.2.4. Výška 055 *4-trubka*



3. VESTAVBA DO STROPU ROZMĚRY *(mm)*



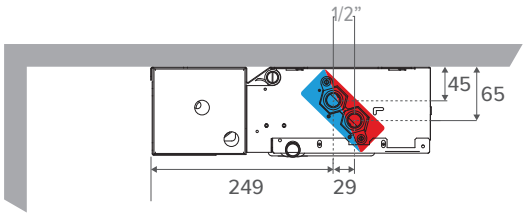
3.1. VOLNÝ PROSTOR KOLEM JEDNOTKY



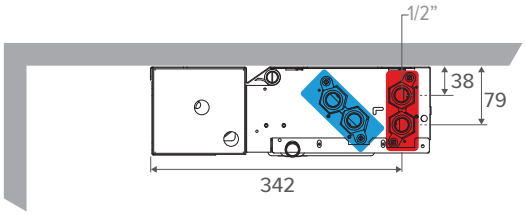
⚠ Optimální výkon vypočítaný pro výšku stropu do 2.3 m

3.2. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

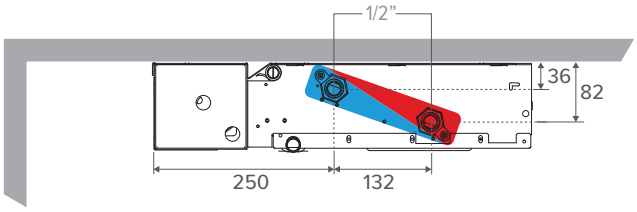
3.2.1. Výška 038 *2-trubka*



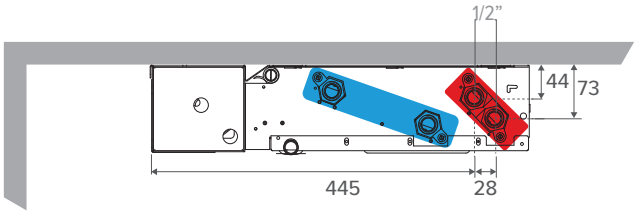
3.2.2. Výška 038 *4-trubka*



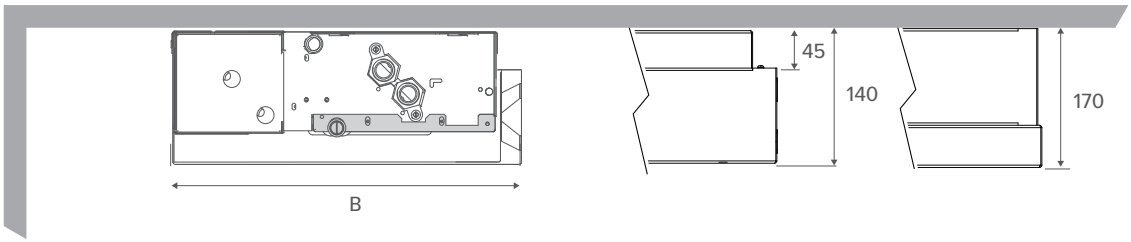
3.2.3. Výška 052 *2-trubka*

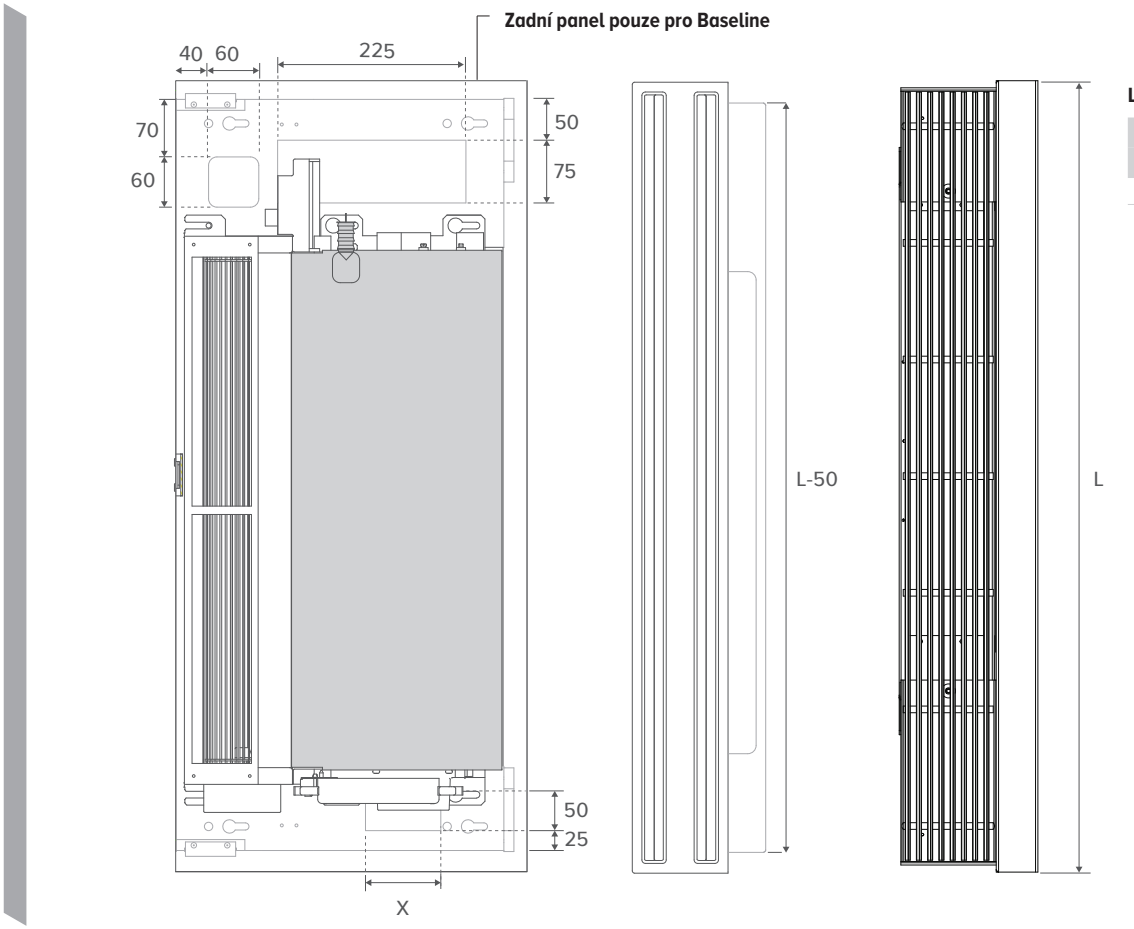


3.2.4. Výška 052 *4-trubka*



4. STROPNÍ MODEL ROZMĚRY *(mm)*

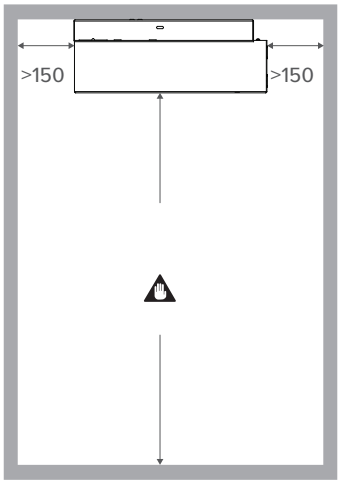




Legenda *(v mm)*

	BASELINE	
	042	056
X	90	150

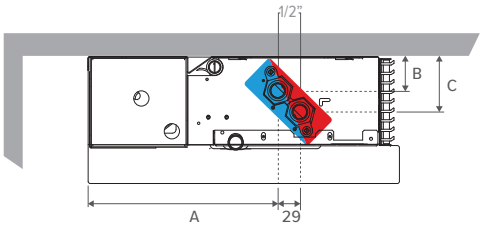
4.1. VOLNÝ PROSTOR KOLEM JEDNOTKY



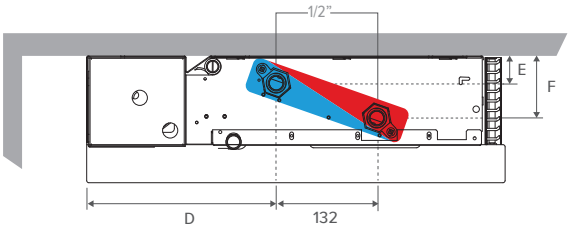
Optimální výkon vypočítaný pro výšku stropu do 2.6 m

4.2. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

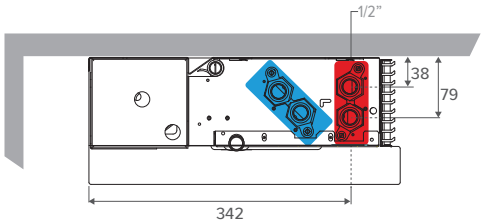
4.2.1. Výška 041 / 042 *2-trubka*



4.2.2. Výška 055 / 056 *2-trubka*

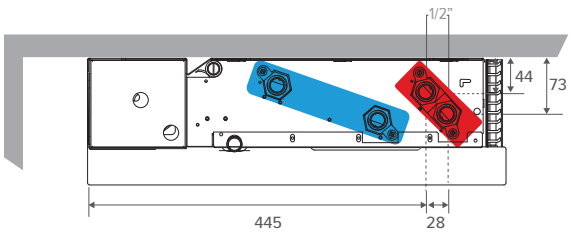


4.2.3. Výška 041 *4-trubka*



		A	B	C
CORELINE	041	249	45	65
BASELINE	042	259	48	76

4.2.4. Výška 055 *4-trubka*



		D	E	F
CORELINE	055	250	36	82
BASELINE	056	260	39	85

OBSAH

1. Obecné informace 9
2. Vestavba do stěny....10
3. Stěnový model 12
4. Vestavba do stropu....14
5. Stropní Model....16
6. Montáž kabelové průchodky 19
7. Maximální délka kabelu....19
8. Nastavení na desce plošného spoje - Všechny ovládací prvky....20
   - 8.1. Nastavení teploty vody.... 20
   - 8.2. Nastavení rychlosti otáček.... 20
   - 8.3. Zapnutí/vypnutí okenního kontaktu 20
   - 8.4. Chybový kód desky plošného spoje 20
   - 8.5. Obnovení továrního nastavení.... 20
9. Ovládání....21
   - 9.1. Ovládání D01 - TPT 21
   - 9.2. Ovládání D09 - ACO 22
10. Kondenzační čerpadlo....23
11. Záruční podmínky....24

POKYNY PRO LIKVIDACI PRODUKTU

Symbol přeškrtnuté popelnice na vašem výrobku informuje, že v rámci Evropské unie musí být všechna elektrická a elektronická zařízení po ukončení své životnosti tříděna a recyklována. Nevyhazujte tyto výrobky do komunálního odpadu. Tyto výrobky odvezte na místo k tomu určené, např. do sběrného dvora, abyste zabránili nekontrolovanému nakládání s odpady (škodlivému pro životní prostředí a zdraví) a podpořili udržitelné využívání materiálů. Další informace o likvidaci odpadu získáte od dodavatelů výrobků, místních úřadů pro nakládání s odpady nebo příslušných národních výrobců.

Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti za případné nepřesnosti v tomto dokumentu způsobené tiskovými nebo překladatelskými chybami. Výrobce si vyhrazuje právo provést změny, které považuje za nezbytné nebo užitečné. Tento dokument ani jeho části nesmí být kopírovány, upravovány ani reprodukovány bez písemného souhlasu společnosti Jaga NV.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Jednotka musí být instalována a zapojena odpovědnou osobou v souladu s těmito instalačními pokyny a platnými národními a místními předpisy. Pro účely kontroly a údržby musí být jednotka vždy přístupná. Pro zajištění bezchybné instalace a bezproblémového provozu si pečlivě prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce! Příručku uchovejte na bezpečném místě. Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát se zařízením.
Toto zařízení nesmí používat děti mladší 8 let ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání zařízení a nechápou nebezpečí s tím spojená.

Záruka pozbývá platnosti v případě::
– Vad a poškození vzniklých v důsledku nerespektování pokynů uvedených v montážním návodu, návodu na údržbu, nebo uživatelské příručce, uvedených výrobcem.
– Chybného a / nebo nesprávného a / nebo nezodpovědného používání, zacházení s výrobkem, chybné údržby.
– Chybných či neodborných oprav / zásahů do výrobku, anebo defektů vzniklých v důsledku vnějších faktorů.
– Vlastních úprav, zásahů a neodborných oprav jednotky.
– Montáže, kdy byl k jednotce zamezen přístup.
Na tento produkt se vztahují všeobecné záruční podmínky společnosti Jaga N.V.

Obecná bezpečnostní ustanovení naleznete na: https://jaga.com/cz/predpisy/

DECLARATION OF CONFORMITY

Společnost JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, tímto prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s následujícími normami nebo dokumenty za předpokladu, že jsou používány v souladu s našimi pokyny:
BRIZA 12, BRIZA 22, BRIZA 26 V souladu se směrnicí: **NBN EN 60335-1 BASED ON EN60335-1:2012 + A11:2014 / NBN EN 60335-2-80 BASED ON EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**

V souladu s ustanoveními směrnic

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU

1387 CEBEC

1. OBECNÉ INFORMACE

1.1. IDENTIFIKACE JEDNOTKY

Sériové číslo je uvedeno na pravé straně jednotky
(vlevo, pokud jsou připojení na pravé straně).

1.2. INSTALACE

- Zkontrolujte, zda nedošlo k viditelnému poškození jednotky.
- Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolený, autorizovaný pracovník v souladu s těmito pokyny a platnými místními předpisy. Nesprávná instalace může mít vliv na provoz jednotky, snížení výkonu, zvýšení vibrací a vyšší hladině hluku.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k viditelnému poškození jednotky.
- Jednotka může mít ostré hrany; během instalace / údržby používejte vhodné ochranné pomůcky.
- Jednotka musí být vždy přístupná pro účely kontroly, údržby a oprav.
- Při instalaci nebo údržbě vždy odpojte a vypněte napájení.
- S jednotkou je třeba manipulovat opatrně, aby nedošlo k poškození jejích vnitřních a vnějších částí
- Zařízení namontujte na pevné a stabilní místo, aby se mezi jednotlivými prvky nepřenášely vibrace. V případě potřeby zajistěte zvukovou izolaci.
- Tento výrobek instalujte v prostředí s teplotou mezi 5 °C a 70 °C.
- Tento výrobek instalujte v prostředí s relativní vlhkostí vzduchu nižší než 90 %.
- Aby byla zaručena správná instalace, bezchybný provoz a přístup k jednotce za účelem kontroly a údržby, musí být dodrženy rozměry uvedené v této příručce. V případě instalace ventilu, zajistěte dostatek volného místa.
- Na a/ nebo do jednotky nevkládejte žádné předměty.
- Do otvorů pro přívod a odvod vzduchu nevkládejte žádné předměty.
- Při chlazení: izolujte hydraulická potrubí.
- Při připojování trubek odtoku kondenzátu musí být potrubní systém dostatečně podepřený, aby nedošlo k přetížení a poškození sběrné vany odtoku kondenzátu.

1.3. PROVOZNÍ LIMITY

Instalace, která nesplňuje stanovené provozní limity zbavuje společnost Jaga N.V. odpovědnosti za škodu způsobenou poškozením věcí a osob.

- Max. teplota vody: 90°C
- maximální tlak výměníku tepla: 20 bar.
- Zdroj napětí: 24 V ⎓ DC ±10 bar

1.4. JEDNOTKY JSOU V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI POKYNY.

2006/42/EC Machinery Directive

1.4.1. Podmínky použití:

Zařízení nesmí být instalováno (norma IEC EN 60335-2-40):

- Ve venkovních prostorách
- V prostorách vystavených mrazu
- Ve vlhkých prostorách (např.. koupelna)
- V místech, kde existuje nebezpečí výbuchu v důsledku přítomnosti plynů, par nebo prachu

1.4.2. Instalační pokyny:

- Vestavba do stěny / stropu: povrch (stěna/ strop), na kterém je jednotka instalována, musí být dokonale rovný a dostatečně pevný, aby vydržel hmotnost zařízení a nesmí obsahovat žádné trubky ani elektrické kabely.
- Do otvorů pro nasávání a výfuk vzduchu nevkládejte žádné předměty.

1.5. POUŽITÍ

- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly proškoleny o tom, jak výrobek používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát se zařízením.
- Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.
- Prostředí musí být suché a bezprašné, s teplotou mezi 5 ° C a 70 ° C a relativní vlhkostí < 90%. (norm IEC EN 60335-2-40).
- Jednotka je určena pro vytápění a chlazení vnitřních prostor; jakékoli jiné použití je přísně zakázáno. Instalace jednotky ve výbušném prostředí je zakázána.
- Zařízení je navrženo a vyrobeno za jediným účelem, aby fungovalo jako koncová jednotka pro úpravu vzduchu s volitelnými vstupními a výstupními přepážkami a jako nástěnná nebo stropní jednotka.
- Jednotka není určena pro průmyslové použití

1.6. ÚDRŽBA

- Jednotka musí být vždy přístupná pro účely kontroly, údržby a oprav. Proto na zařízení ani před ním nepokládejte žádné předměty. Před instalací nebo údržbou zařízení vždy vypněte napájení a odpojte jej od elektrické sítě.
- Údržba zařízení je velmi důležitá pro jeho správnou funkci. Měla by být prováděna pravidelně v závislosti na způsobu používání a funkci místnosti, ve které je zařízení instalováno.
- Veškeré opravy a údržbu musí provádět kvalifikovaný personál.
- Vždy používejte originální díly
- Kryt: čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné rozpouštědla ani čisticí prostředky.
- Do otvorů pro přívod a odvod vzduchu nevkládejte žádné předměty.

1.7. SPUŠTĚNÍ

(Opětovné) spuštění a uvedení jednotky do provozu musí být provedeno kvalifikovanou osobou způsobilou k práci na tomto typu zařízení. Před spuštěním zkontrolujte, zda::

- Je jednotka správně umístěna, nainstalována.
- Jsou trubky přívodu a zpátečky správně připojeny- v případě chlazení- izolovány
- Jsou trubky čisté a vzduch je odstraněn.
- Jsou větrací mřížky, výměníky tepla a odtok kondenzátu čisté.
- Jsou elektrické přípojky správně instalovány a řádně dotaženy.
- Je napájecí napětí správné.

Nechte zařízení běžet alespoň 3 hodiny na nejvyšší výkon a zkontrolujte, zda nedochází k odchylkám.

1.8. DEMONTÁŽ

- Není-li jednotka delší dobu používána, musí být odpojena od elektrické sítě. To lze provést přepnutím vypínače do polohy VYPNUTO.
- Pokud existuje riziko zamrznutí a/ nebo není-li jednotka v provozu během zimního období, kdy může dojít k zamrznutí vody v systému, mělo by být s vodou smícháno vhodné množství nemrznoucí směsi. Míchání vody s nemrznoucí kapalinou (Fridex/ Ethylenglykol/ Gylkol) může ovlivnit výkon jednotky! Věnujte, proto pozornost informacím / bezpečnostním pokynům na obalu, příbalovém letáku nemrznoucí kapaliny.

1.9. BALENÍ & ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

1.9.1. Postupujte podle pokynů:

- Zkontrolujte, zda nejsou viditelná poškození.
- Otevřete balení
- Odstraňte obalový materiál a zlikvidujte jej na příslušném sběrném místě, nebo v recyklačních zařízeních v souladu s platnými místními předpisy.
- Nenechávejte balení v dosahu dětí.

1.9.2. Chraňte životní prostředí:

Odstraňte obalové materiály v souladu s platnými národními nebo místními předpisy.

1.10. SYMBOLY

Symbol Nebezpečí

Pozor: vysoké napětí

Pozor: ostré hrany / díly

Pozor: horký povrch

Pozor: nebezpečí úrazu pohyblivou částí

Pozor: důležité upozornění

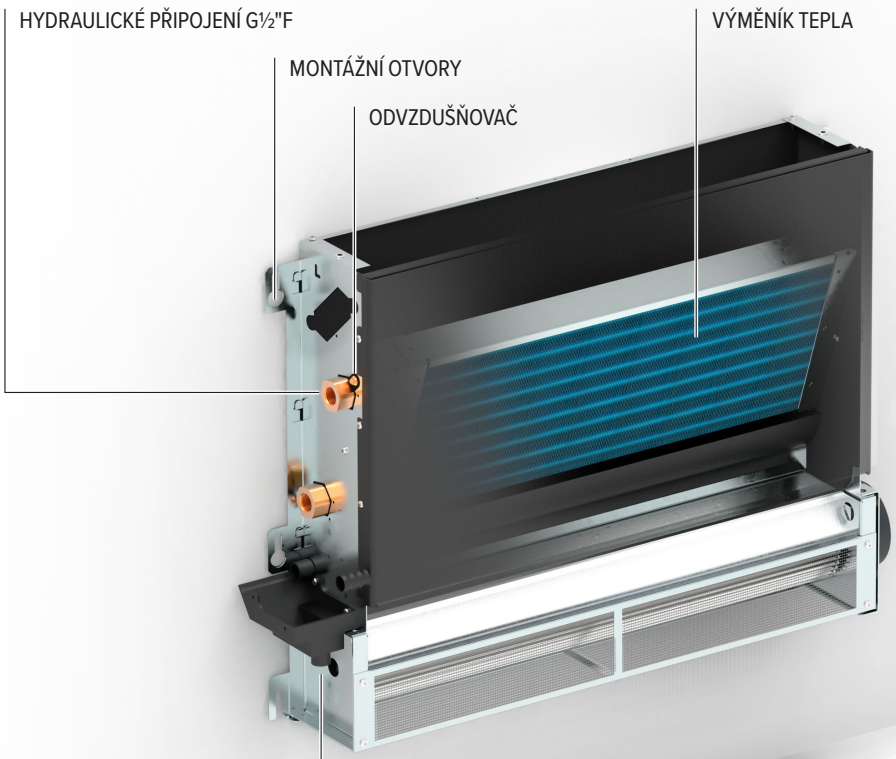
Ochrana životního prostředí

⎓ VDC - stejnosměrný proud

∿ VAC - střídavý proud

CZ

2. VESTAVBA DO STĚNY



Topení

Kondenzační chlazení

Odvod kondenzátu

2.1. VESTAVBA DO STĚNY INSTALACE

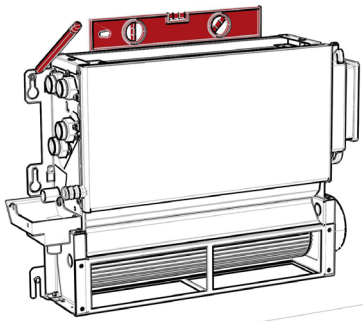
POZOR!
Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolený, autorizovaný pracovník v souladu s těmito pokyny a platnými místními předpisy. Nesprávná instalace může mít vliv na provoz jednotky, snížení výkonu, zvýšení vibrací a vyšší hladině hluku.

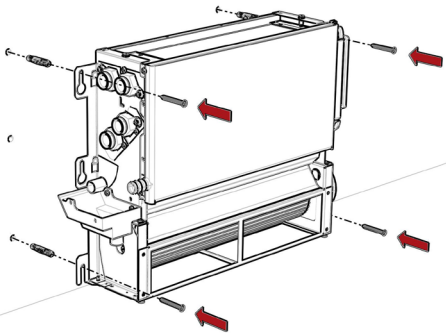
Pro zajištění optimálního provozu vestavěného konvektoru a pro snadnou údržbu je nezbytné, aby instalace měla inspekční otvor. Tento inspekční otvor umožňuje přístup ke klíčovým komponentům, jako jsou motory a výměníky tepla, které mohou časem vyžadovat údržbu nebo výměnu. Ujistěte se, že inspekční otvor je dostatečně široký, aby bylo možné snadno provádět všechny potřebné operace. Přesná poloha a rozměry otvoru je třeba přizpůsobit místu instalace a přístupnosti vnitřních komponent.

K odpojení napájení ze sítě vždy použijte hlavní vypínač

CZ

01

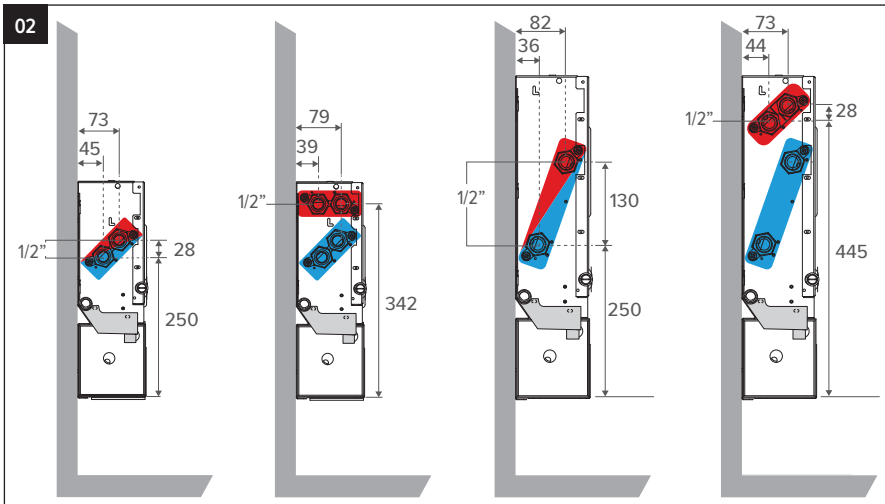




Označte a vyvrtejte montážní otvory.Jednotku umístěte.

Typ stěny určuje, který typ šroubu nebo hmoždinky musí být použit.

02



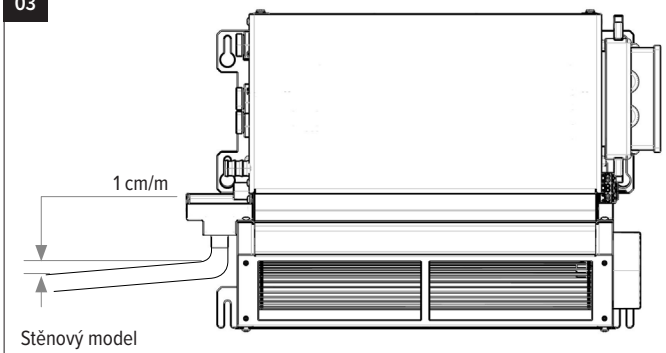
Připojte jednotku k hydraulickému systému pomocí vyznačených přívodních/výstupních přípojek. Ujistěte se, že jsou spoje vodotěsné - použijte tmel. Výměník tepla je dodáván s odvzdušňovacím ventilem a těsnící zátkou. Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno..

Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno.



Při instalaci hydraulických přípojek použijte klíč!

03



Stěnový model

Bezkondenzační chlazení - Zavřete odtokovou trubku sifonu kondenzátu (Ø2cm).
Kondenzační chlazení - Namontujte odtok kondenzátu. Trubka odtoku kondenzátu musí být napojena na sifon s proti zápachovou zátkou. Pro snadnou údržbu použijte sifon s vypouštěcí zátkou ve spodní části. Ujistěte se, že instalace není mechanicky zatížena. Nalijte vodu do sběrné vany a zkontrolujte, zda nic nebrání jejímu odtoku.

Nesprávná instalace a nedodržení pokynů může způsobit vážné poškození vodou! Údržbu provádějte v závislosti na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je jednotka umístěna.Společnost Jaga N.V. nemůže být nikdy činěna odpovědnou za jakékoli následné škody způsobené tímto čerpadlem kondenzátu nebo jeho používáním. Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.Pečlivě si prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce.

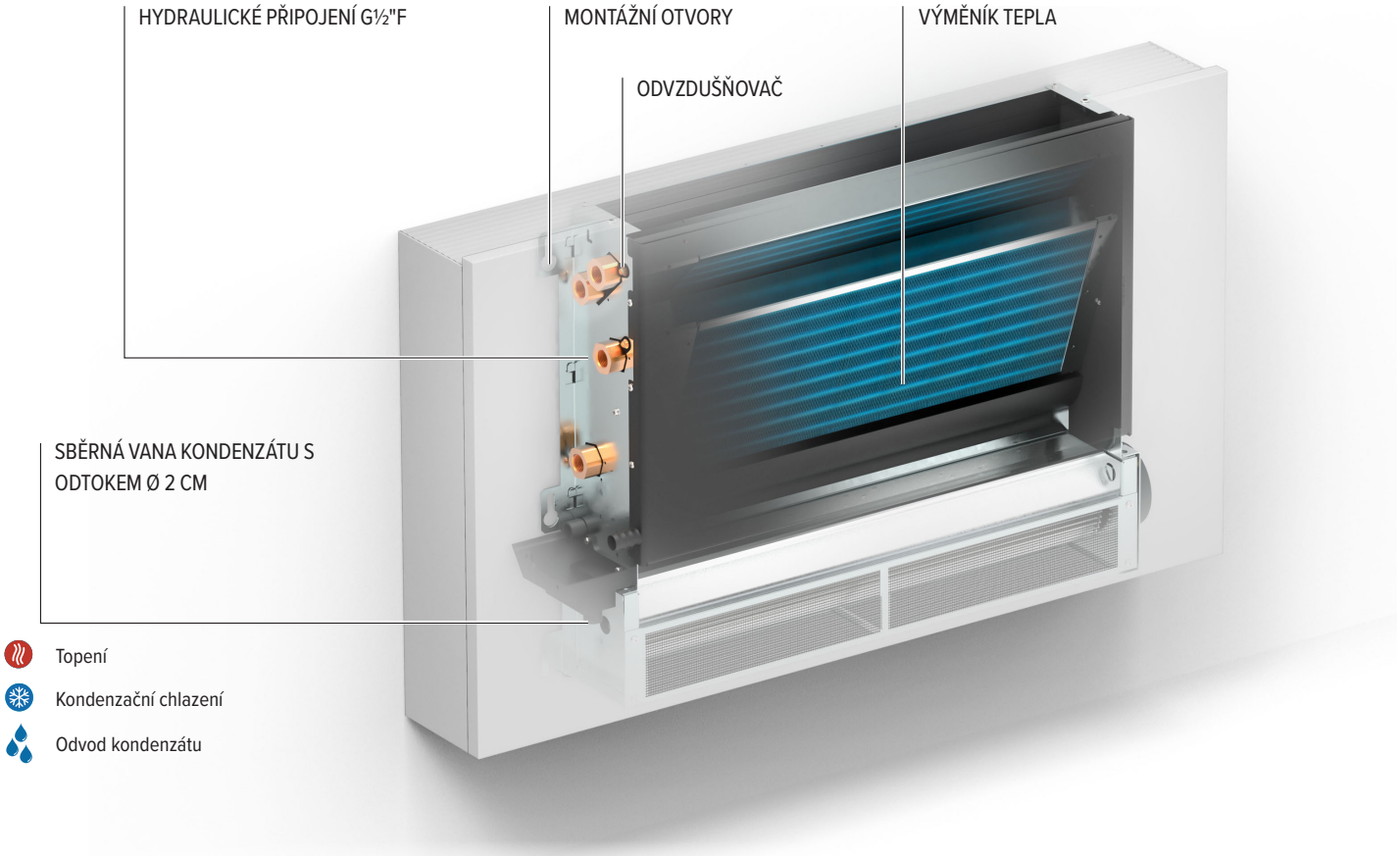
04

Připojte z ke zdroji napájení.

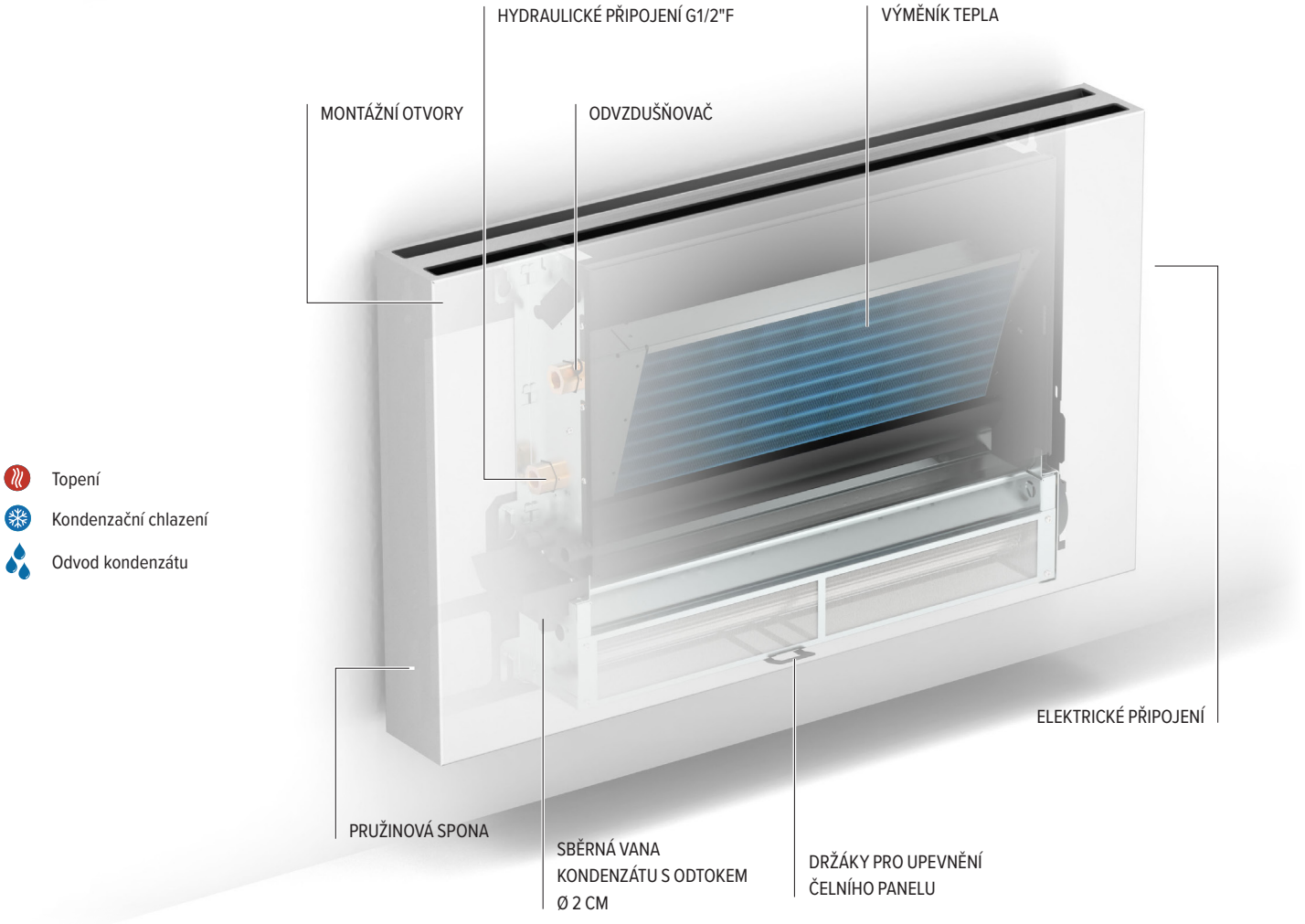
Poznámka! Vyberte odpovídající elektrické schéma zapojení podle zvolené jednotky a volitelného příslušenství.

3. STĚNOVÝ MODEL

3.1. CORELINE



3.2. BASELINE



3.3. STĚNOVÝ MODEL INSTALACE

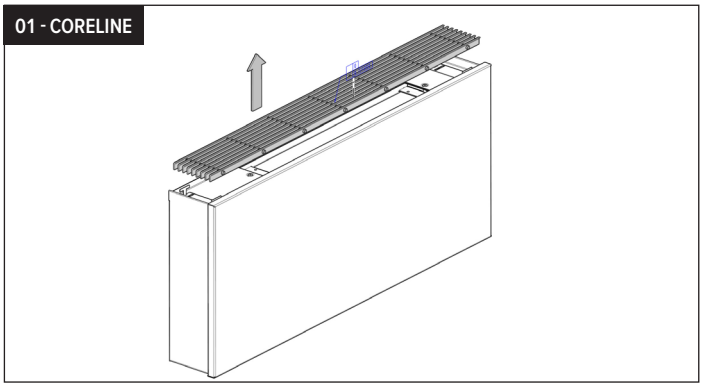
POZOR! Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolený, autorizovaný pracovník v souladu s těmito pokyny a platnými místními předpisy. Nesprávná instalace může mít vliv na provoz jednotky, snížení výkonu, zvýšení vibrací a vyšší hladině hluku.

K odpojení napájení ze sítě vždy použijte hlavní vypínač

CORELINE BASELINE

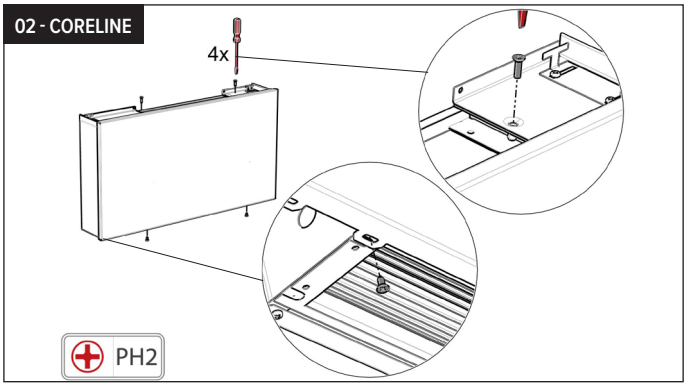
CZ

01 - CORELINE



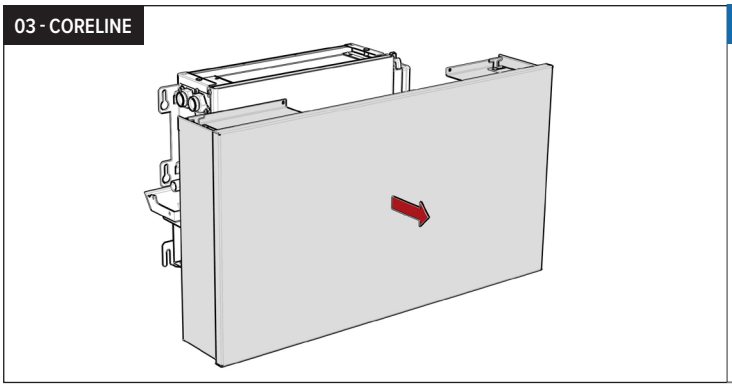
Sundejte mřížku

02 - CORELINE



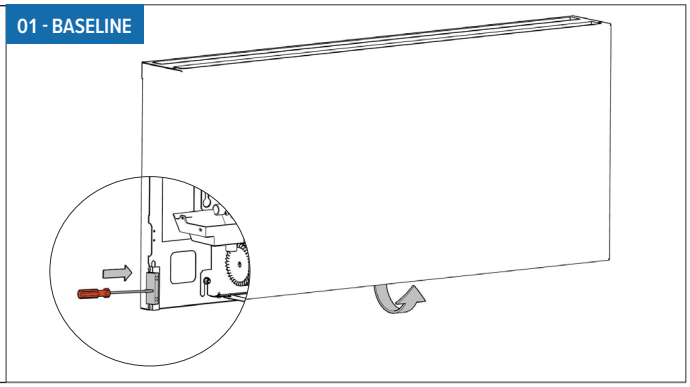
Odstraňte šrouby v horní a dolní části jednotky.

03 - CORELINE



Kryt lze nyní zcela sejmout

01 - BASELINE

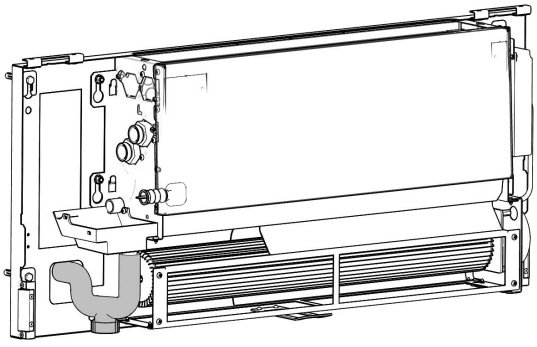


Uvolněte čelní panel stisknutím 2 pružinových spon na boční straně.

Zkontrolujte řídící modul! Sejměte kryt a odpojte řídicí modul.

04 - CORELINE

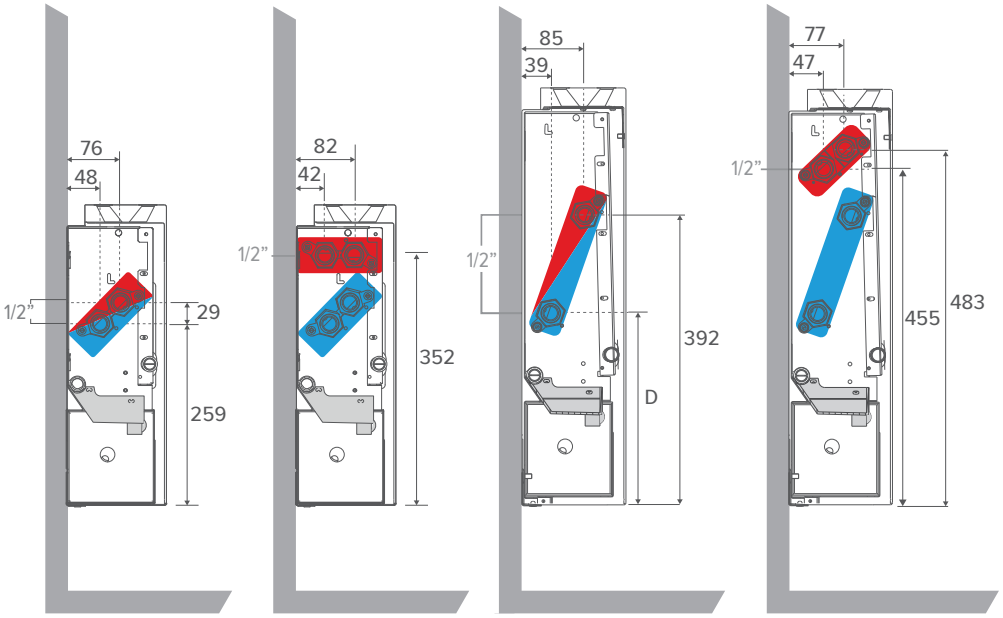
02 - BASELINE



Bezkondenzační chlazení - Zavřete odtokovou trubku sifonu kondenzátu (Ø2cm). **Kondenzační chlazení** - Namontujte odtok kondenzátu. Trubka odtoku kondenzátu musí být napojena na sifon s proti zápachovou zátkou. Pro snadnou údržbu použijte sifon s vypouštěcí zátkou ve spodní části. Ujistěte se, že instalace není mechanicky zatížena. Nalijte vodu do sběrné vany a zkontrolujte, zda nic nebrání jejímu odtoku.

Nesprávná instalace a nedodržení pokynů může způsobit vážné poškození vodou! Údržbu provádějte v závislosti na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je jednotka umístěna.Společnost Jaga N.V. nemůže být nikdy činěna odpovědnou za jakékoli následné škody způsobené tímto čerpadlem kondenzátu nebo jeho používáním. Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.Pečlivě si prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce.

05 - CORELINE
03 - BASELINE



Při instalaci hydraulických přípojek použijte klíč!

Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno.

Pokud se jednotka používá pro chlazení: nesmí být použito kovové šroubení.

Připojte jednotku k hydraulickému systému pomocí vyznačených přívodních/výstupních přípojek. Ujistěte se, že jsou spoje vodotěsné - použijte tmel. Výměník tepla je dodáván s odvzdušňovacím ventilem a těsnící zátkou. Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno..

Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno.

06 - CORELINE
04 - BASELINE

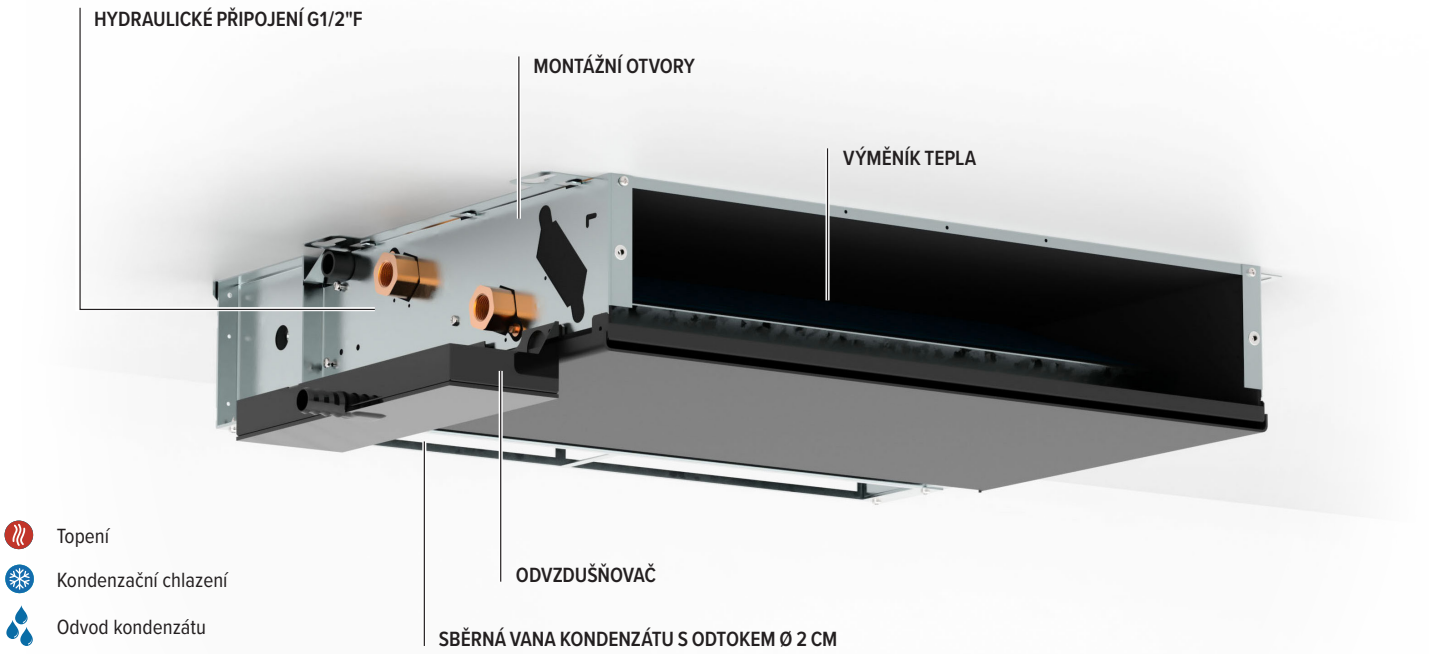
Viz. Elektrické připojení

Poznámka! Vyberte odpovídající elektrické schéma zapojení podle zvolené jednotky a volitelného příslušenství.

07 - CORELINE
05 - BASELINE

Pro opětovné sestavení jednotky postupujte podle pokynů v obráceném pořadí od kroku 6 do kroku 1.

4. VESTAVBA DO STROPU



Topení

Kondenzační chlazení

Odvod kondenzátu

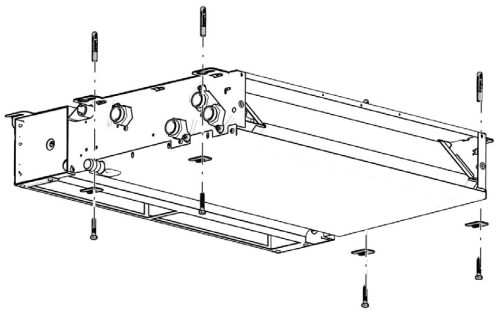
4.1. VESTAVBA DO STROPU INSTALACE

POZOR!
Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolený, autorizovaný pracovník v souladu s těmito pokyny a platnými místními předpisy. Nesprávná instalace může mít vliv na provoz jednotky, snížení výkonu, zvýšení vibrací a vyšší hladině hluku.

Pro zajištění optimálního provozu vestavěného konvektoru a pro snadnou údržbu je nezbytné, aby instalace měla inspekční otvor. Tento inspekční otvor umožňuje přístup ke klíčovým komponentům, jako jsou motory a výměníky tepla, které mohou časem vyžadovat údržbu nebo výměnu. Ujistěte se, že inspekční otvor je dostatečně široký, aby bylo možné snadno provádět všechny potřebné operace. Přesná poloha a rozměry otvoru je třeba přizpůsobit místu instalace a přístupnosti vnitřních komponent.

K odpojení napájení ze sítě vždy použijte hlavní vypínač

01

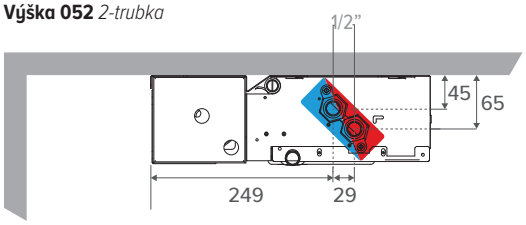


Označte a vyvrtejte montážní otvory.Jednotku umístěte.

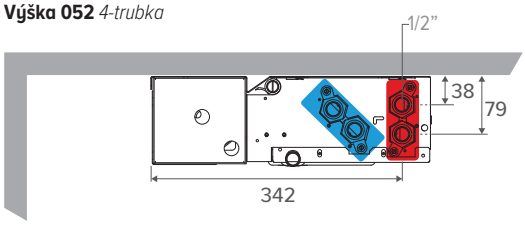
Použijte hmoždinky, které jsou vhodné pro daný typ stropu.

02

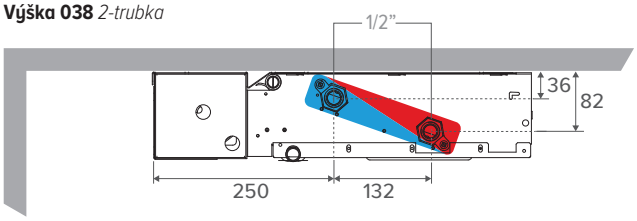
Výška 052 *2-trubka*



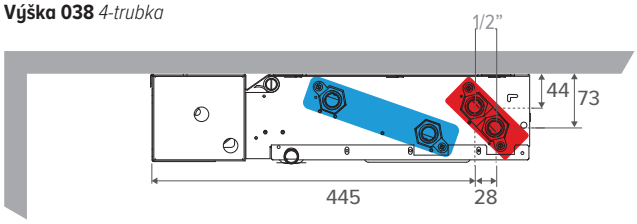
Výška 052 *4-trubka*



Výška 038 *2-trubka*



Výška 038 *4-trubka*



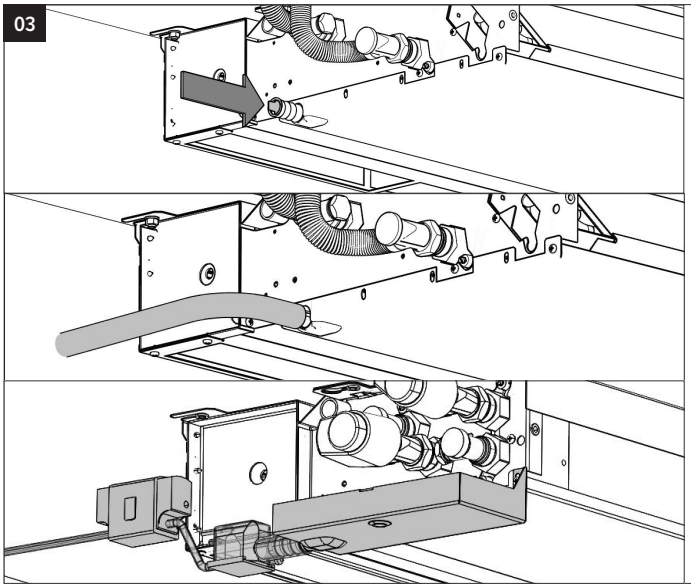
Připojte jednotku k hydraulickému systému pomocí vyznačených přívodních/výstupních přípojek. Ujistěte se, že jsou spoje vodotěsné - použijte tmel. Výměník tepla je dodáván s odvzdušňovacím ventilem a těsnící zátkou. Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno..

Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno.
Pokud se jednotka používá pro chlazení: nesmí být použito kovové šroubení.



Při instalaci hydraulických přípojek použijte klíč!

03



Bezkondenzační chlazení - Zavřete odtokovou trubku sifonu kondenzátu (Ø2cm).

Kondenzační chlazení - Namontujte odtok kondenzátu. Trubka odtoku kondenzátu musí být napojena na sifon s proti zápachovou zátkou. Pro snadnou údržbu použijte sifon s vypouštěcí zátkou ve spodní části. Ujistěte se, že instalace není mechanicky zatížena. Nalijte vodu do sběrné vany a zkontrolujte, zda nic nebrání jejímu odtoku.

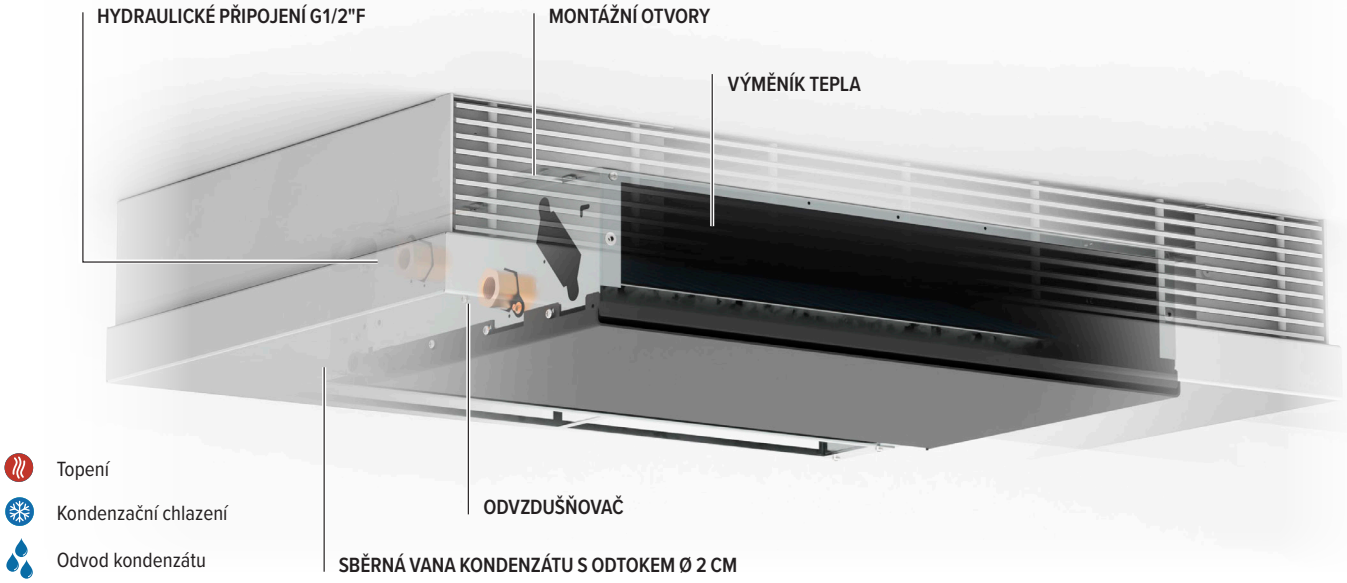
Nesprávná instalace a nedodržení pokynů může způsobit vážné poškození vodou! Údržbu provádějte v závislosti na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je jednotka umístěna.Společnost Jaga N.V. nemůže být nikdy činěna odpovědnou za jakékoli následné škody způsobené tímto čerpadlem kondenzátu nebo jeho používáním. Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.Pečlivě si prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce..

04 Připojte z ke zdroji napájení.

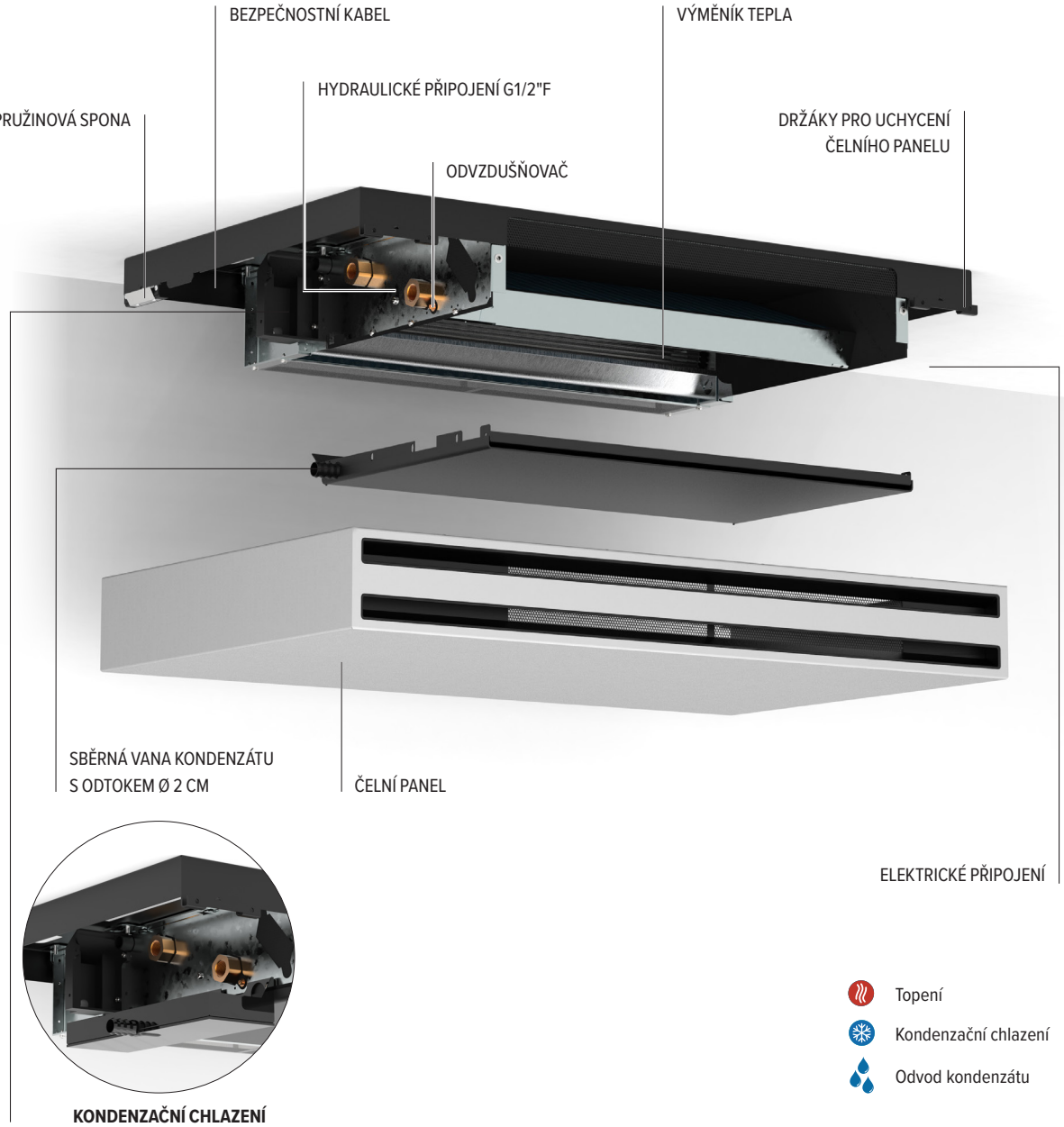
Poznámka! Vyberte odpovídající elektrické schéma zapojení podle zvolené jednotky a volitelného příslušenství.

5. STROPNÍ MODEL

5.1. CORELINE



5.2. BASELINE



5.3. STROPNÍ MODEL INSTALACE

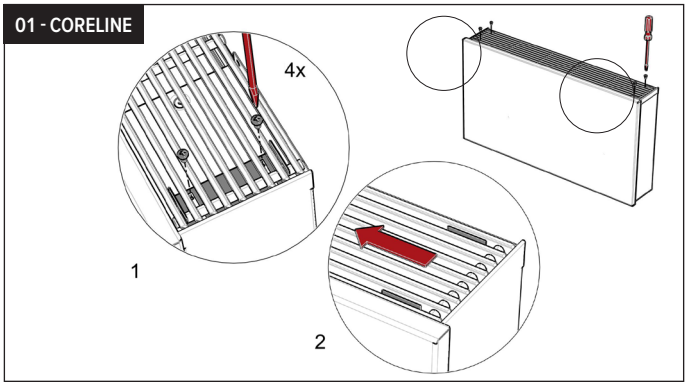
POZOR! Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolený, autorizovaný pracovník v souladu s těmito pokyny a platnými místními předpisy. Nesprávná instalace může mít vliv na provoz jednotky, snížení výkonu, zvýšení vibrací a vyšší hladině hluku.

K odpojení napájení ze sítě vždy použijte hlavní vypínač

CORELINE BASELINE

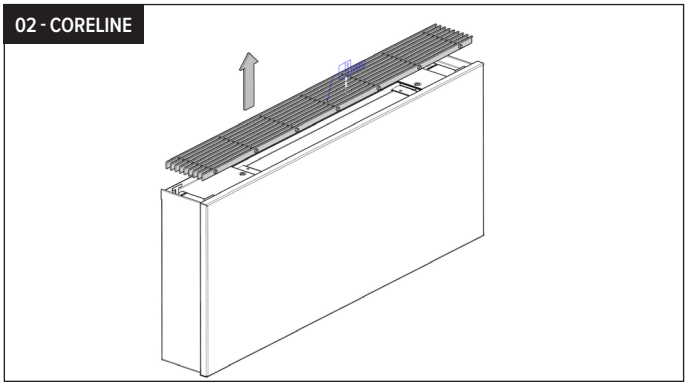
CZ

01 - CORELINE



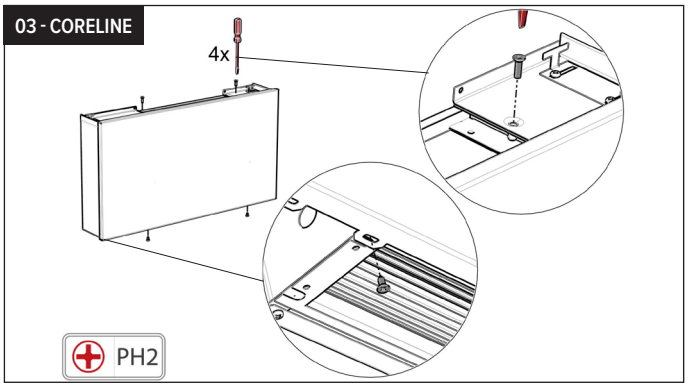
- Odšroubujte podpěru mřížky.
- Posuňte upínací destičky směrem k vnější straně mřížky.

02 - CORELINE



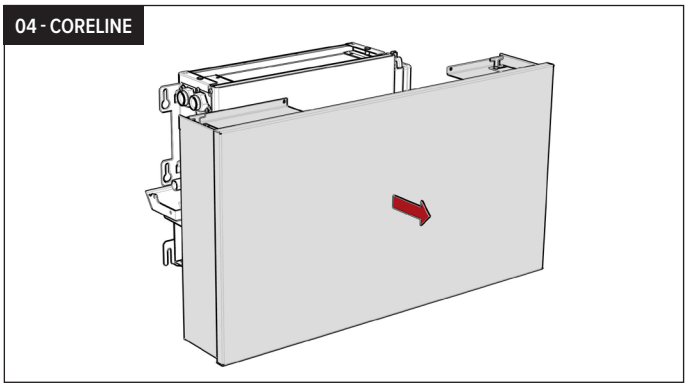
Sundejte mřížku

03 - CORELINE



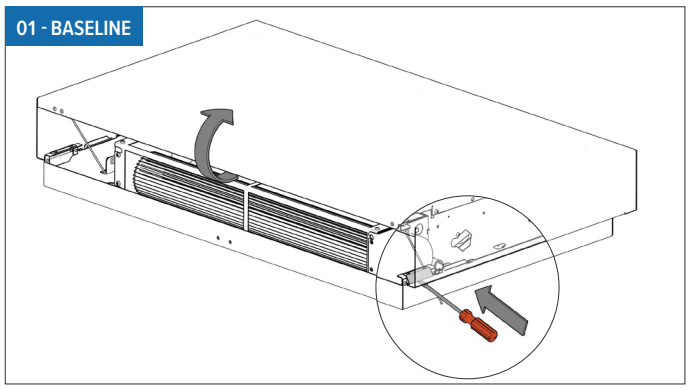
Odstraňte šrouby v horní a dolní části jednotky.

04 - CORELINE



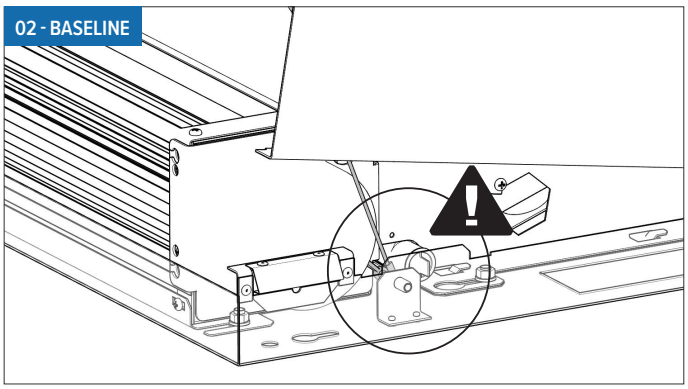
Kryt lze nyní zcela sejmout

01 - BASELINE



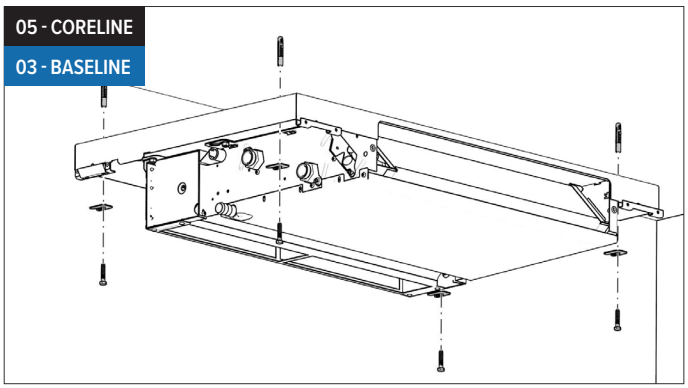
Uvolněte čelní panel stisknutím 2 pružinových spon na boční straně.

02 - BASELINE



Odstraňte bezpečnostní lanka povolením křídlových šroubů.

05 - CORELINE
03 - BASELINE

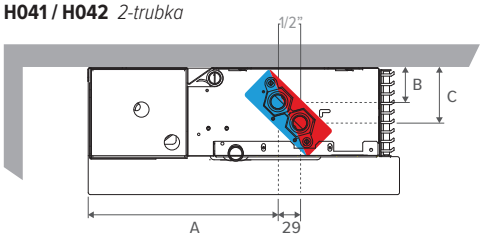


Označte a vyvrtejte montážní otvory.Jednotku umístěte.

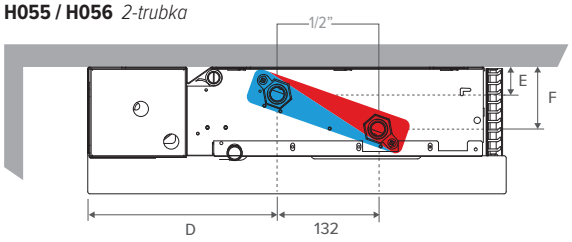
Použijte hmoždinky, které jsou vhodné pro daný typ stropu.

06 - CORELINE
04 - BASELINE

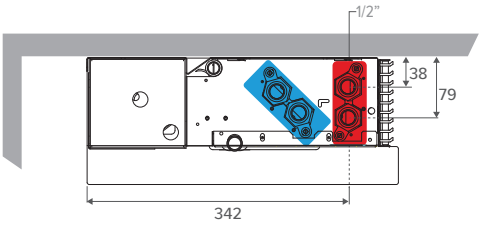
H041 / H042 *2-trubka*



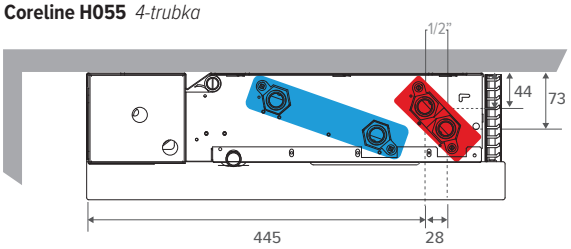
H055 / H056 *2-trubka*



Coreline H041 *4-trubka*



Coreline H055 *4-trubka*



Připojte jednotku k hydraulickému systému pomocí vyznačených přívodních/výstupních přípojek. Ujistěte se, že jsou spoje vodotěsné - použijte tmel. Výměník tepla je dodáván s odvzdušňovacím ventilem a těsnící zátkou. Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno..

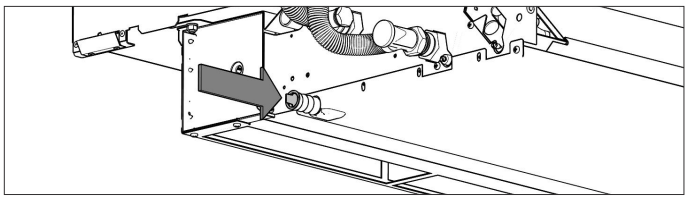
Pokud se jednotka používá pro chlazení, musí být hydraulické vedení izolováno.
Pokud se jednotka používá pro chlazení: nesmí být použito kovové šroubení.



Při instalaci hydraulických přípojek použijte klíč!

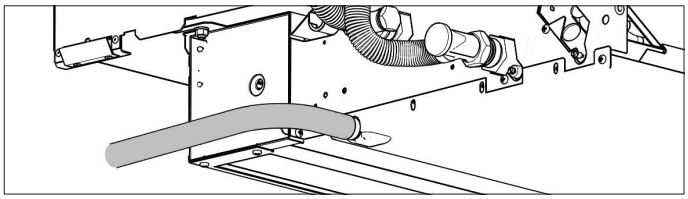
07 - CORELINE
05 - BASELINE

Niet condenserend Koelen



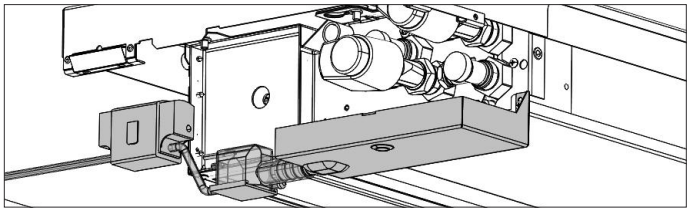
Bezkondenzační chlazení - Zavřete odtokovou trubku sifonu kondenzátu (Ø2cm).

Condenserend Koelen - Grafitaire afloop



Kondenzační chlazení - Namontujte odtok kondenzátu. Trubka odtoku kondenzátu musí být napojena na sifon s proti zápachovou zátkou. Pro snadnou údržbu použijte sifon s vypouštěcí zátkou ve spodní části. Ujistěte se, že instalace není mechanicky zatížena. Nalijte vodu do sběrné vany a zkontrolujte, zda nic nebrání jejímu odtoku.

Condenserend Koelen - Condenspomp



Kondenzační chlazení - Namontujte odtok kondenzátu. Trubka odtoku kondenzátu musí být napojena na sifon s proti zápachovou zátkou. Pro snadnou údržbu použijte sifon s vypouštěcí zátkou ve spodní části. Ujistěte se, že instalace není mechanicky zatížena. Nalijte vodu do sběrné vany a zkontrolujte, zda nic nebrání jejímu odtoku.

Nesprávná instalace a nedodržení pokynů může způsobit vážné poškození vodou! Údržbu provádějte v závislosti na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je jednotka umístěna. Společnost Jaga N.V. nemůže být nikdy činěna odpovědnou za jakékoli následné škody způsobené tímto čerpadlem kondenzátu nebo jeho používáním. Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.Pečlivě si prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce..

08 - CORELINE
06 - BASELINE

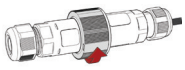
Připojte z ke zdroji napájení.

Poznámka! Vyberte odpovídající elektrické schéma zapojení podle zvolené jednotky a volitelného příslušenství.

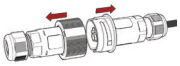
09 - CORELINE
07 - BASELINE

Pro opětovné sestavení jednotky postupujte podle pokynů v obráceném pořadí od kroku 6 do kroku 1.

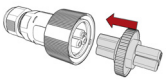
6. MONTÁŽ KABELOVÉ PRŮCHODKY



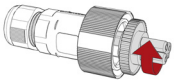
Povolte matici.



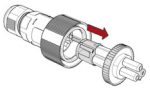
Rozpojte obě části od sebe.



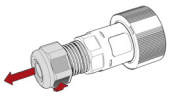
Vložte spojovací jádro.



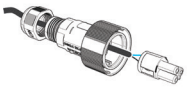
Otočte jádrem.



Vytáhněte jádro z pouzdra průchodky.



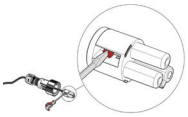
Vyšroubujte krytku.



Protáhněte kabel průchodkou pouzdra až k jádru.



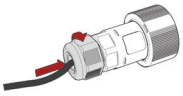
Vložte jednotlivé dráty do otvorů svorek jádra..



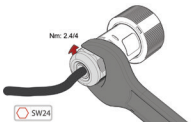
Upevněte pomocí šroubů.



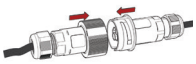
Zasuňte jádro do pouzdra a utáhněte jej.



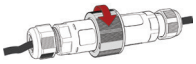
Zašroubujte krytku.



Utáhněte kabelovou průchodku na 2,4/4 Nm.



Spojte obě části dohromady.



Utáhněte matici.

7. MAXIMÁLNÍ DÉLKA KABELU

Při přímém připojení na 200 - 240 VAC je třeba vzít v úvahu délku kabelu. Níže je uvedena maximální délka kabelu v závislosti na počtu zařízení při poklesu napětí o 5 %.

BRIZA	L75	L95	L125	L145
P (W)	15	18	25	26

		MAX. DÉLKA KABELU (M)									
		5	10	15	20	25	30	40	50	75	100
CELKOVÝ VÝKON (W)	100	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
	200	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
	300	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
	400	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
	500	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
	600	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.50
	700	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.50
	800	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.50	1.50
	900	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.50	1.50
	1000	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.50	1.50
	1100	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.50	1.50	1.50	2.50	4.00
	1200	0.75	0.75	0.75	1.50	1.50	1.50	1.50	2.50	4.00	4.00
	1300	0.75	0.75	1.50	1.50	1.50	2.50	2.50	4.00	4.00	
	1400	0.75	0.75	1.50	1.50	2.50	2.50	4.00	4.00		
	1500	0.75	1.50	1.50	2.50	2.50	2.50	4.00	4.00		

MIN. SEKCE DRÁTU:

0.75 mm²	1.50 mm²	2.50 mm²	4.00 mm²

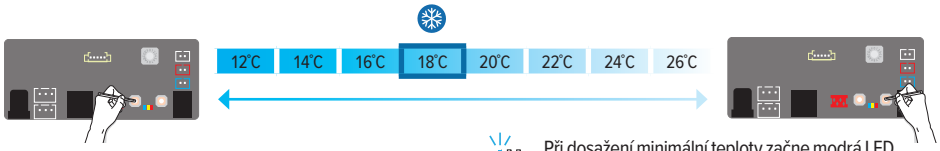
8. NASTAVENÍ NA DESCE PLOŠNÉHO SPOJE - VŠECHNY OVLÁDACÍ PRVKY

8.1. NASTAVENÍ TEPLOTY VODY

8.1.1. Nastavení maximální teploty vody chlazení

Nastavením nižší teploty se jednotka spustí později. Pokud je nastavena teplota vyšší, jednotka se spustí rychleji..

⚠ **Jednotka je ve výchozím nastavení přednastavena v režimu kondenzačního chlazení. Požadujete-li pouze bezkondenzační chlazení, je nutné upravit nastavení teploty vody na 24 °C.**



1. Spuštění režimu nastavení: na desce plošného spoje stiskněte a podržte tlačítko [-], dokud modrá LED dioda 5x neblikne a uvolněte.
2. Pro nastavení teploty stiskněte krátce tlačítko [-] a [+]..
3. Ukončení režimu nastavení: stiskněte a podržte tlačítko [-], dokud modrá LED dioda 5x neblikne a uvolněte.

Při dosažení minimální teploty začne modrá LED dioda rychle blikat.

Při dosažení maximální teploty začne červená LED dioda rychle blikat.

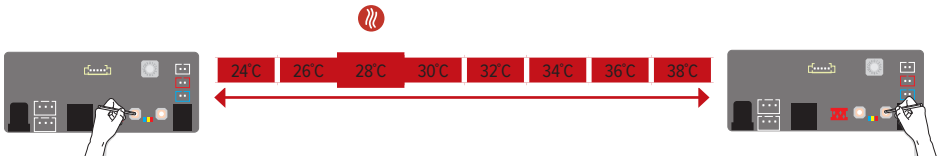
Automatické ovládání: zelená LED dioda svítí, když je teplota vody (na přívodu) nižší než nastavená teplota..

8.1.2. Nastavení minimální teploty vody topení

Nastavením vyšší teploty se jednotka spustí později. Pokud je nastavena teplota nižší, jednotka se spustí rychleji..

⚠ **Při použití tepelného čerpadla je nutné snížit teplotu vody..**

1. Spuštění režimu podržte tlačítko [-], dokud červená LED dioda 5x neblikne..
2. Pro nastavení teploty stiskněte krátce tlačítko [-] a [+]..



3. Ukončení režimu nastavení: stiskněte a podržte tlačítko [-], dokud červená LED dioda 5x neblikne..

⚠ Po 15 sekundách se nová nastavení automaticky uloží a jednotka se přepne do zvoleného režimu.

Při dosažení minimální teploty začne modrá LED dioda rychle blikat.

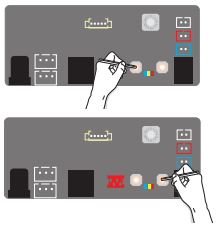
Při dosažení maximální teploty začne červená LED dioda rychle blikat.

Automatické ovládání: zelená LED dioda svítí, když je teplota vody (na přívodu) nižší než nastavená teplota..

8.2. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČEK

1. Ujistěte se, že ventilátorové jednotky nejsou aktivní (není vybrán žádný režim).
2. Vyberte režim pro úpravu: Stiskněte [-] pro chlazení. Stiskněte [+] pro vytápění.
3. Pro nastavení rychlosti otáček krátce stiskněte tlačítko [-] nebo [+].
4. Po 15 sekundách se nová nastavení automaticky uloží a jednotka se přepne do zvoleného režimu.

⚠ **Pozor: Pokud ventilátorové jednotky již běží, bude upravena rychlost aktivního režimu.**



Při dosažení minimální teploty začne modrá LED dioda rychle blikat.

Při dosažení maximální teploty začne červená LED dioda rychle blikat.

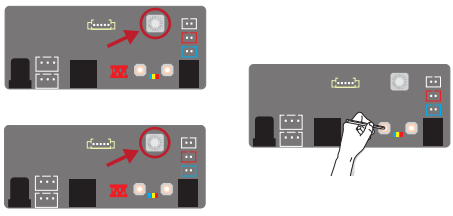
Automatické ovládání: zelená LED dioda svítí, když je teplota vody (na přívodu) nižší než nastavená teplota..

RYCHLOST %																
20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100

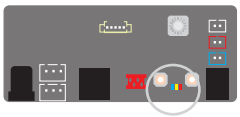
8.3. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OKENNÍHO KONTAKTU

1. Zapamatujte si původní nastavení otočného přepínače
2. Otočte přepínač do polohy „0“
3. 3 LED diody (červená, zelená a modrá) na jednotce JDPC blikají
4. Podržte tlačítko „-“, dokud se nerozsvítí modrá nebo červená LED dioda

5. Nastavení okenního kontaktu bylo změněno
   – modrá LED dioda: okenní kontakt je vypnutý
   – červená LED dioda: okenní kontakt je zapnutý
6. Opakujte stejný postup, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
7. Otočte otočný přepínač zpět do původní polohy



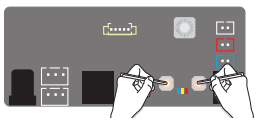
8.4. CHYBOVÝ KÓD DESKY PLOŠNÉHO SPOJE



zkontrolujte čidlo teploty vody.

8.5. OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

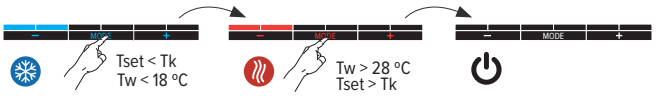
1. Odpojte napájení
2. Na desce plošného spoje stiskněte a podržte současně obě tlačítka [-] a [+]. Zapněte napájení. Rozsvítí se modrá LED dioda, po 2 sekundách zelená LED dioda a po 4 sekundách červená LED dioda. Jakmile všechny 3 LED diody blikají, uvolněte tlačítka.
3. Jednotka se přepne do továrního nastavení. Všechny LED diody budou blikat po dobu 8 sekund



9. OVLÁDÁNÍ

9.1. OVLÁDÁNÍ D01 - TPT

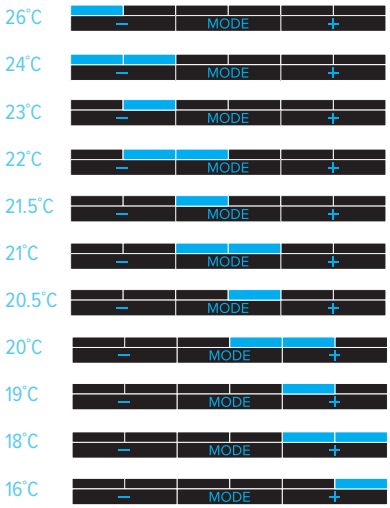
Jednotka je ve výchozím nastavení přednastavena v režimu kondenzačního chlazení. Požadujete-li pouze bezkondenzační chlazení, je nutné upravit nastavení teploty vody na 24 °C.

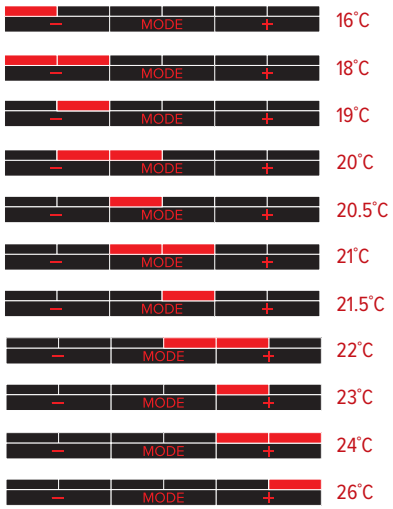


Uživatel nastaví požadovanou teplotu v místnosti pomocí tlačítek [-] a [+].

Jednotka se spustí, jakmile je ovládací panel v režimu chlazení, nebylo dosaženo požadované teploty v místnosti a teplota vody je < 18 ° C.

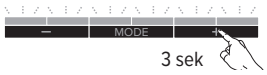
Jednotka se spustí, jakmile je ovládací panel v režimu topení, není dosaženo požadované teploty v místnosti a teplota vody je > 28 C.





Rychlost otáček je řízena automaticky a maximální rychlost odpovídá 30 dB(A).

Funkce Boost: jednotka běží při maximální rychlosti po dobu 15 minut. LED diody blikají pomalu



Deaktivace
Krátce stiskněte tlačítko [+].. Po 15 sekundách se tato nastavení automaticky uloží a jednotka se vrátí do zvoleného režimu.
⚠ Režim Boost se automaticky zastaví, když při chlazení dosáhne teplota vody < 18°C nebo při topení > 28°C.

9.1.1. Oznámení

⚠ **Modré LED diody blikají: teplota přívodní vody pro chlazení je příliš vysoká.**
Červené LED diody blikají: teplota přívodní vody pro topení je příliš nízká.

Ovládací panel - chybové kódy
LED dioda rychle bliká v barvě nastaveného režimu.



Chyba čidla - zkontrolujte čidlo teploty vody.



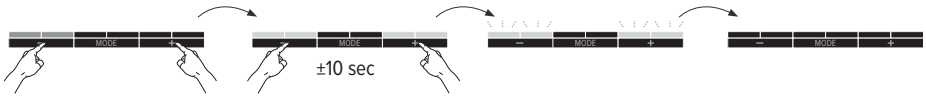
Chyba čidla - zkontrolujte čidlo pokojové teploty

LED diody blikají v barvě zvoleného režimu
Pouze pokud je okenní kontakt připojen a zapnut.: okenní kontakt je otevřený.



9.1.2. Měkký restart (Soft reset)

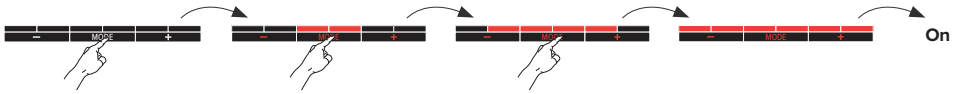
Pokud jednotka nereaguje podle očekávání, můžete provést měkký restart (Soft reset). Tím se vynulují všechny naměřené a vypočtené hodnoty v řídicí jednotce a zařízení se restartuje. Upravená nastavení zůstanou zachována.



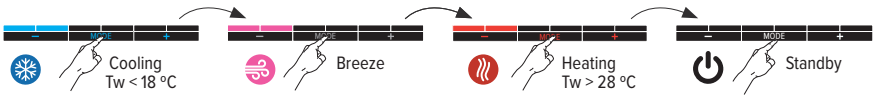
1. Nastavte jednotku do libovolného režimu
2. Stiskněte a podržte současně tlačítka [-] a [+], dokud nezačnou blikat první a poslední 2 LED diody.
3. Uvolněte tlačítka [-] a [+]
4.

9.2. OVLÁDÁNÍ D09 - ACO

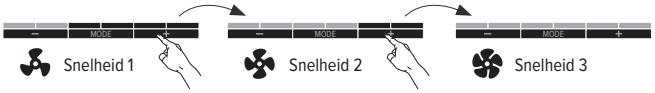
Spuštění jednotky: Stiskněte a podržte tlačítko režim [Mode] po dobu 10 sekund, dokud se nerozsvítí všechny LED



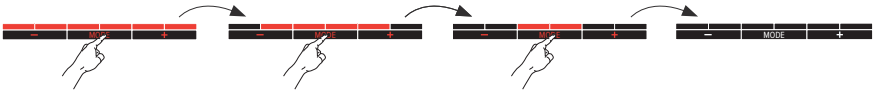
Mode: Jednotka je řízena přes auto-change-over (automatické přepínání). Uživatel si může dočasně vybrat jiný režim ručně.



Rychlost:



Permanent off (trvale vypnuto): Všechny funkce jsou deaktivovány, dokud uživatel nezapne jednotku přes ovládací panel.
Stiskněte a podržte tlačítko režim [Mode] , dokud všechny LED diody nezhasnou.



9.2.1. Oznámení

⚠ **Modré LED diody blikají: teplota přívodní vody pro chlazení je příliš vysoká.**
Červené LED diody blikají: teplota přívodní vody pro topení je příliš nízká.

Ovládací panel - chybové kódy
LED dioda rychle bliká v barvě nastaveného režimu.



Chyba čidla - zkontrolujte čidlo teploty vody.



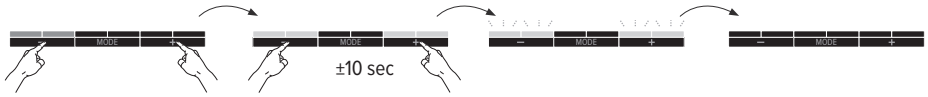
Chyba čidla - zkontrolujte čidlo pokojové teploty

LED diody blikají v barvě zvoleného režimu
Pouze pokud je okenní kontakt připojen a zapnut.: okenní kontakt je otevřený.



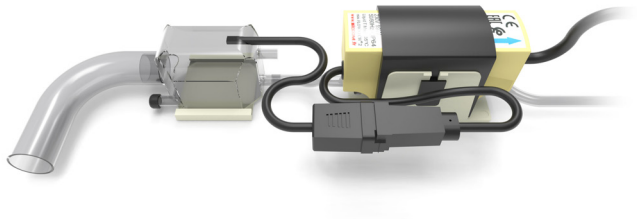
9.2.2. Měkký restart (Soft reset)

Pokud jednotka nereaguje podle očekávání, můžete provést měkký restart (Soft reset). Tím se vynulují všechny naměřené a vypočtené hodnoty v řídicí jednotce a zařízení se restartuje. Upravená nastavení zůstanou zachována.



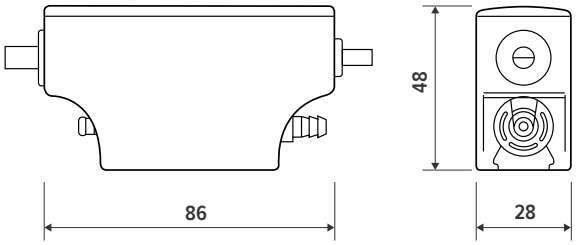
1. Nastavte jednotku do libovolného režimu
2. Stiskněte a podržte současně tlačítka [-] a [+], dokud nezačnou blikat první a poslední 2 LED diody.
3. Uvolněte tlačítka [-] a [+]
4.

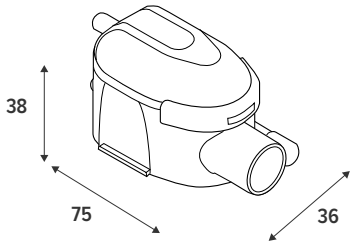
10. KONDENZAČNÍ ČERPADLO



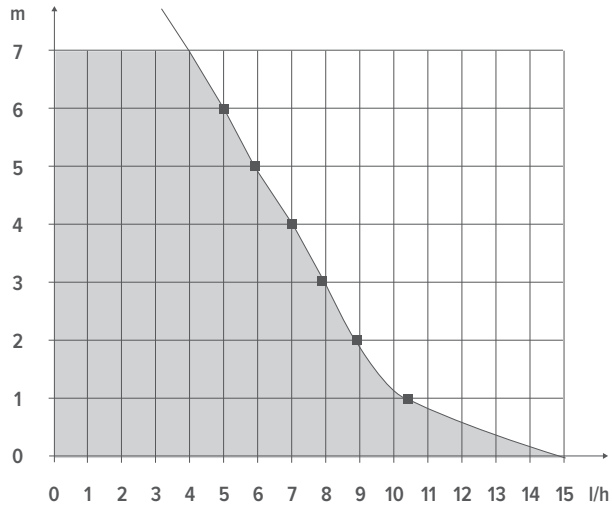
POPIS

Extrémně tichý:	ideální pro instalaci v jakémkoli prostoru
Stupeň ochrany IP64:	dokonalá ochrana proti prachu a stříkající vodě
Připojení Plug-and-Play:	rychlá a snadná instalace a údržba
Průhledná nádržka:	okamžitý přehled o stavu pro snadnou údržbu
Mosazná zásuvka:	zaručená pevnost a spolehlivost
Patentovaný pěnový obal:	nižší hlučnost a jednodušší instalace





PRŮTOK



STANDARDNÍ DODÁVKA

- Čerpadlo
- Nádržka s vypouštěcí hadicí
- Napájecí kabel/kabel alarmu
- Stojan na čerpadlo
- Základna pro nádržku
- Oboustranná lepicí páska
- Přívodní hadice
- Sací hadice (1,8 m)
- 1 svorka

CZ

SPECIFIKACE

Maximální průtok (l/h)	15
Maximální sací výška (m)	2
Maximální výška výtlaku (m)	10
Elektrický výkon (W)	19
Jmenovité napětí (VAC)	220 / 240
Frekvence (Hz)	50 / 60
Alarm	NO-NC 5A
Hladina hluku (dB(A))	19.7
Stupeň krytí	IP64
Tepelná ochrana	✓
Provozní cyklus (%)	100
Délka napájecího kabelu/kabelu alarmu (m)	1.6

V PŘÍPADĚ POTŘEBY MŮŽE ČERPADLO BĚŽET NA 100 % SVÉHO VÝKONU..

NÁVOD K POUŽITÍ KONDENZAČNÍHO ČERPADLA MINI FLOWATCH 2 SILENCE:

Pro zajištění správné funkce je nutné přesně dodržovat montážní pokyny. Nesprávná instalace nebo nedodržení pokynů může vést k vážným škodám způsobeným vodou.

PŘED INSTALACÍ A POUŽITÍM

- Vždy si přečtěte a dodržujte přiložené pokyny.
- Modul plováku namontujte zcela vodorovně a pro stabilní upevnění použijte dodanou lepicí pásku.
- Odvzdušnění plovákového modulu vždy připojujte nad hladinu vody ve sběrné nádržce.
- Vždy používejte odtokovou hadici správného průměru (vnitřní průměr 6 mm / vnější průměr 9 mm) – nikdy ne větší.
- Dodržujte prosím maximální sací a výtlačnou výšku s ohledem k produkci kondenzátu jednotkou.
- Zajistěte dostatečné větrání v okolí čerpadla.
- Čerpadlo by nikdy nemělo být instalováno venku nebo v místech, kde může dojít k jeho zamrznutí.
- Kondenzační potrubí nesmí být skřípnuto ani ohnuto; v případě potřeby použijte pojistnou sponu nebo plastové koleno 90°.
- Vždy používejte veškeré dodané příslušenství a upevňovací pásky, abyste zabránili uvolnění hadice.
- Zajistěte samostatný zdroj napájení (ne z chladicí jednotky), aby čerpadlo mohlo zůstat trvale zapnut
- Čerpadlo je chráněno proti vniknutí vody (stupeň ochrany IP64).

ÚDRŽBA A BEZPEČNOST

- Zkontrolujte modul plováku alespoň dvakrát ročně, zda není znečištěný nebo ucpaný. V znečištěném prostředí by měla být tato kontrola prováděna častěji.
- Při každé kontrole vyčistěte také předfilter.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit čerpadlo. Používejte pouze schválené, certifikované produkty.
- Čerpadlo je vybaveno alarmovým kontaktem; ujistěte se, že je VŽDY připojen, aby se kondenzační jednotka v případě ucpání okamžitě vypnula.

ODPOVĚDNOST

Společnost JAGA NV nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace, nedostatečné údržby nebo nedodržení těchto pokynů.

CE

11. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruka je platná pouze v případě, pokud je zakoupené zboží podle návodu spol. Jaga, resp. podle předaného návodu správně sestaveno, připojeno, nainstalováno a obsluhováno. Elektrické součásti smí instalovat pouze osoba s příslušným oprávněním elektro a platnou vyhláškou 50. Zapojení musí odpovídat příslušným normám ČSN a EN..
2. Záruka se vztahuje pouze na zařízení a náhradní díly. Společnost Jaga si vyhrazuje právo na volbu mezi opravou a výměnou vadného zařízení nebo náhradního dílu. Pokud je nárok ze záruční vady uplatněn a uznán do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem..
3. Poskytovaná záruka se liší v závislosti na druhu zboží. Podmínky a záruční lhůty jsou uvedené v těchto Záručních podmínkách a Záručních podmínkách společnosti Jaga. Oprava nebo výměna nemá vliv na uvedené záruční podmínky..
4. Společnost Jaga si vyhrazuje právo neuznat reklamaci v případě, že na zboží došlo k odstranění nebo úpravě sériových čísel. Na zboží došlo ke změně nebo zásahu provedeným jinou osobou, než společností Jaga..
5. Záruka není platná v případě, že vada byla způsobena nesprávnou montáží, špatným elektrickým připojením, chybným nastavením tlaku, nebo jakýmkoli jiným způsobem, který se přímo nevztahuje k výrobku Jaga. Záruka rovněž zaniká, pokud je na výrobek Jaga namontováno nevhodné zařízení. Záruka na otopná tělesa zaniká, pokud dodané výměníky tepla pracují určitou dobu ve vyprázdněném stavu, pokud jsou provozovány za použití průmyslové vody, páry, chemikálií, nebo vody s větším obsahem kyslíku. Množství vody v systému musí odpovídat nařízení VDI 2035. Záruka také zaniká, jsou- li otopná tělesa umístěna a provozována v agresivním atmosferickém prostředí (čpavek, žíraviny apod.). Lakované radiátory nemají být umístěny; nad vanou s vestavěnou sprchou, ve sprchovém koutu, nebo vedle něj, v bazénu (i s chlórem), nebo v sauně.
6. Záruka není platná, pokud s reklamovaným zbožím nebylo správně nakládáno (tj. nebylo sestaveno podle návodu, řádně připojeno, nainstalováno a / nebo obsluhováno) a nebylo správně používáno. Reklamované zboží bylo poškozeno při přepravě nebo manipulaci..
7. Pokud je nárok a záruční vada uplatněna a uznána: a) do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem. b) po uplynutí dvou let až do konce prodloužené záruční lhůty Jaga (tzn. u záručních lhůt v délce 3, 5, 10 a 30 let), je zákazník povinen zajistit na své náklady demontáž a montáž reklamovaného výrobku, dále zajistit dopravu do a ze společnosti Jaga Hostivice, kde mu bude provedena výměna či oprava reklamovaného výrobku..
8. V případě, že reklamace nebyla uznána jako oprávněná, souhlasí reklamující (ten, kdo reklamaci uplatňoval u společnosti Jaga) s úhradou nákladů vzniklých servisnímu pracovníku s výjezdem či posouzením reklamace dle sazebníku společnosti Jaga, uvedeným v Záručních podmínkách společnosti Jaga. Plné znění Záručních podmínek včetně sazebníku a záručních lhůt naleznete v katalogu společnosti Jaga nebo na internetových stránkách nebo na vyžádání..
9. Záruční lhůta se vztahuje k případům, kdy na zboží, které bylo odevzdané jako bezvadné, se během záruční doby vyskytne vada. Záruční doba začíná běžet ode dne převzetí zboží kupujícím..
10. Veškeré spory mezi prodávajícím a kupujícím rozhoduje český soud podle českého práva ohledně místní příslušnosti soudu platí prorogační doložka dle obchodních podmínek EU..
11. :
    - Plovákový modul musí být minimálně dvakrát ročně zkontrolován, zda není znečištěný a/nebo ucpaný. Pokud jsou zařízení umístěna ve v silněznečištěném prostředí, je třeba frekvenci těchto kontrol zvýšit.
    - Čerpadlo je vybaveno alarmovým kontaktem; ujistěte se, že je VŽDY připojen, aby se kondenzační jednotka v případě ucpání okamžitě vypnula.
    - Při čištění jednotky nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Ty se automaticky dostanou do odtoku kondenzátu a mohou poškodit těsnění čerpadla. Vždy se ujistěte, že používáte certifikované čisticí prostředky s potřebnou bezpečnostní dokumentací jako dokladem.
    - Při kontrole a/nebo čištění plovákového modulu čerpadla je nutné vyčistit i předfiltr.
    - Plovákový modul musí být vždy namontován dokonale vodorovně a při upevňování je nutné použít dodanou pásku, aby plovákový modul zůstal vždy na svém místě.
    - Odvzdušnění na plovákovém modulu MUSÍ BÝT VŽDY připojeno tak, aby bylo nad hladinou vody sběrné nádržky.
    - Průměr křišťálové hadice musí být vždy dodržen, zejména ve výtlačném potrubí. Vnitřní průměr je 6 mm a vnější 9 mm. NIKDY nesmí být použit větší průměr, bez ohledu na to, jak nepatrný je rozdíl.
    - U každé instalace je nutné dodržet maximální sací výšku a zejména maximální výtlačnou výšku.
    - Dodaná antisifonová armatura (žlutý T-kus) by měla být ideálně instalována na první část výtlačného potrubí za čerpadlem. Tato součástka zabraňuje efektu spojené nádoby a také eliminuje přetrvávající bublavý zvuk, který může být nepříjemný, i když po vypnutí jednotky kondenzát stále odkapává.
    - Zajistěte, aby hadice pro odvod kondenzátu NEBYLA nikdy ohnutá. V případě potřeby použijte vodicí lištu nebo 90° plastové koleno.
    - Při připojování čerpadla MF2 musí být použito veškeré příslušenství, včetně všech spojů opatřených dodanými svorkami, aby byla zajištěna dodatečná ochrana proti možnému uvolnění křišťálové hadice.

Společnost Jaga N.V. nabízí čerpadlo kondenzátu typu „Mini Flowatch 2 Silence“.

- Při instalaci je třeba si pečlivě přečíst dodané montážní pokyny. Nesprávná instalace a nedodržení pokynů může způsobit vážné poškození vodou.
- Údržbu provádějte v závislosti na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je jednotka umístěna.

Společnost Jaga N.V. proto nikdy nemůže být činěna odpovědnou za jakékoli následné škody.

OBSAH

1. Elektrické připojení 25
   1.1. Provoz 25
   1.2. Zdroj napájení na DIN lištu 25
   1.3. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou 25
2. JDPC Ovládání 26
   2.1. Ovládání D01 - TPT 26
   2.2. Ovládání D03 - BMS 27
   2.3. Ovládání D07 - vypnuto/zapnuto 29
   2.4. Ovládání D09 - ACO 31
   2.5. Ovládání D21 TW / D21 TB / D21 2W - BMS (TW / TB / 2W) 32

1. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

1.1. PROVOZ

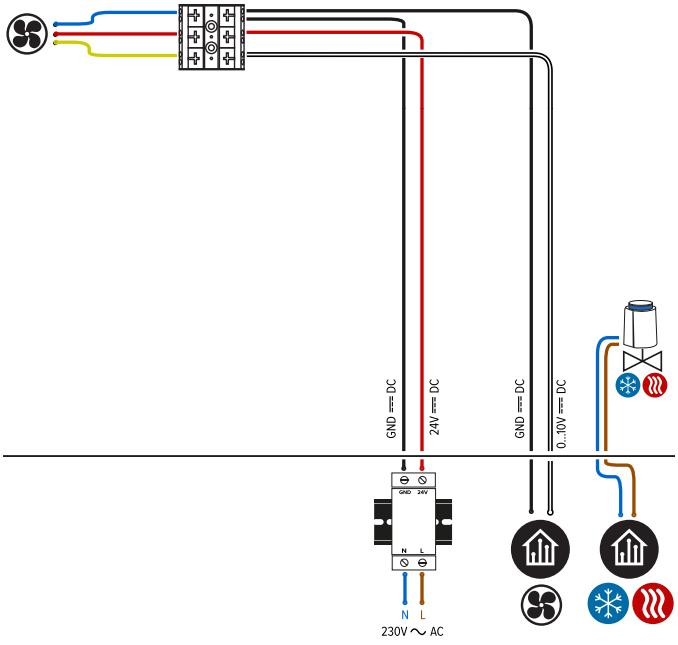
Při požadavku na topení nebo chlazení vyšle systém BMS/Domotica nebo termostat JAGA signál 0-10 V. Ventilátor se bude otáčet úměrně k signálu 0-10 V.

Volitelné:

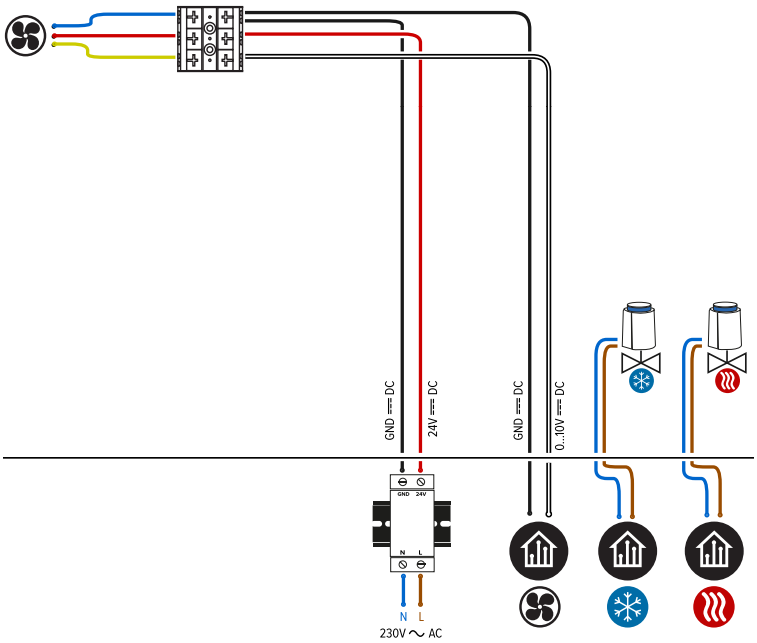
při požadavku na topení nebo chlazení dojde k otevření termoelektrického ventilu prostřednictvím systému BSM/ systém domácí automatizace nebo termostatu JAGA.

1.2. ZDROJ NAPÁJENÍ NA DIN LIŠTU

1.2.1. 2-trubka připojení

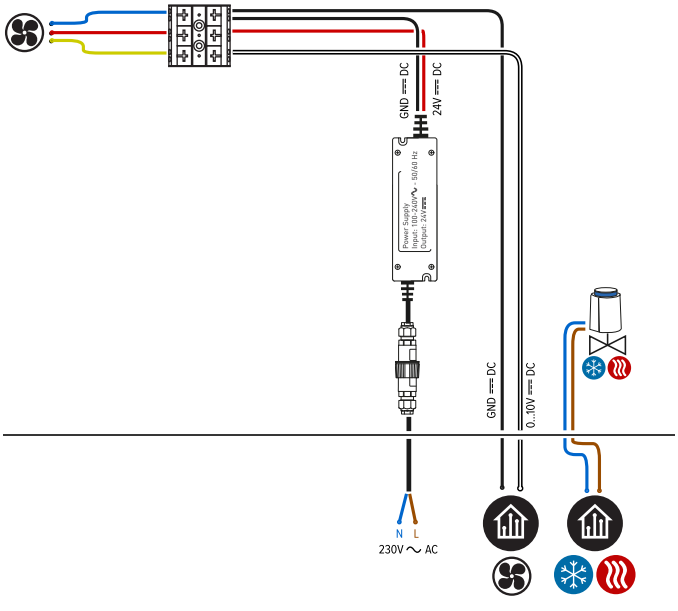


1.2.2. 4-Trubka připojení

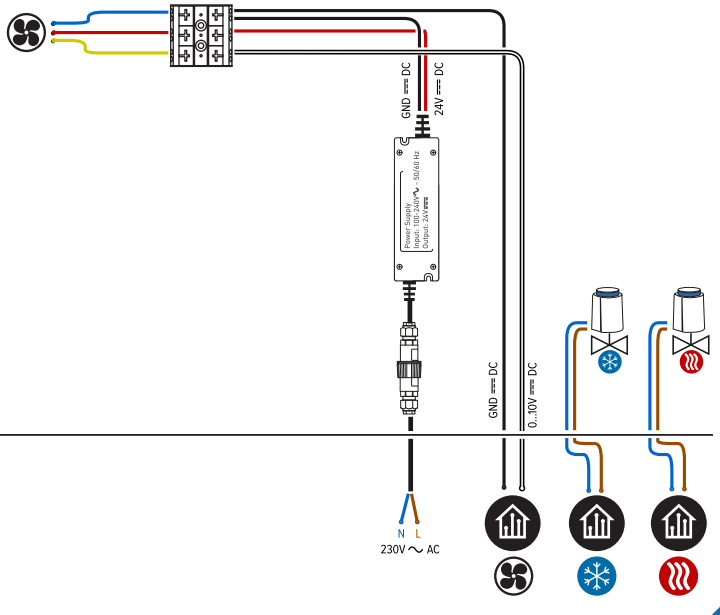


1.3. PŘIPOJENÍ 230 VAC S VODOTĚSNÝM NAPÁJENÍM A KABELOVOU PRŮCHODKOU

1.1.1. 2-trubka připojení



1.1.1.1. 4-Trubka připojení



2. JDPC OVLÁDÁNÍ

OVLÁDÁNÍ	D01 - TPT	D03 - BMS	D07 - VYPNUTO/ZAPNUTO	D09 - ACO	D21 - BMS (TW / TB / 2W)
FUNKCE	❄ ❄ 🔥	❄ ❄ 🔥	❄ ❄ 🔥	❄ ❄ 🔥	❄ ❄ 🔥
STĚNOVÝ MODEL	✓	✓	✓	✓	✓
STROPNÍ MODEL	-	✓	✓	-	✓
APP	-	-	-	-	-
OVLÁDACÍ PANEL	✓	-	-	✓	-
TERMOSTAT	-	-	-	-	✓
EXTERNÍ OVLÁDÁNÍ 0-10 V	-	✓	-	-	✓
ČIDLO TEPLOTY VODY	✓	✓	✓	✓	✓
ČIDLO TEPLOTY VZDUCHU	✓	-	-	✓	-

2.1. OVLÁDÁNÍ D01 - TPT

2.1.1. Provoz

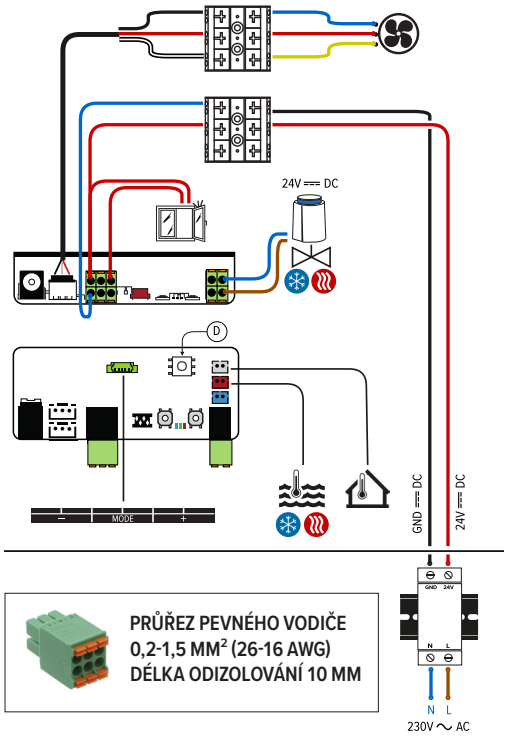
V závislosti na prostorové teplotě a nastavené požadované teplotě jsou otáčky ventilátoru plynule modulovány v rozsahu 2 až 10 V (minimální a maximální otáčky ventilátoru), a to jak v režimu vytápění, tak v režimu chlazení.

🔥 Tw > 28°C ❄ Tw < 18°C

Uživatel si na ovládacím panelu zvolí požadovanou teplotu v místnosti pro vytápění nebo chlazení. Termoelektrický ventil zůstane otevřený, dokud nebude dosaženo pokojové teploty.

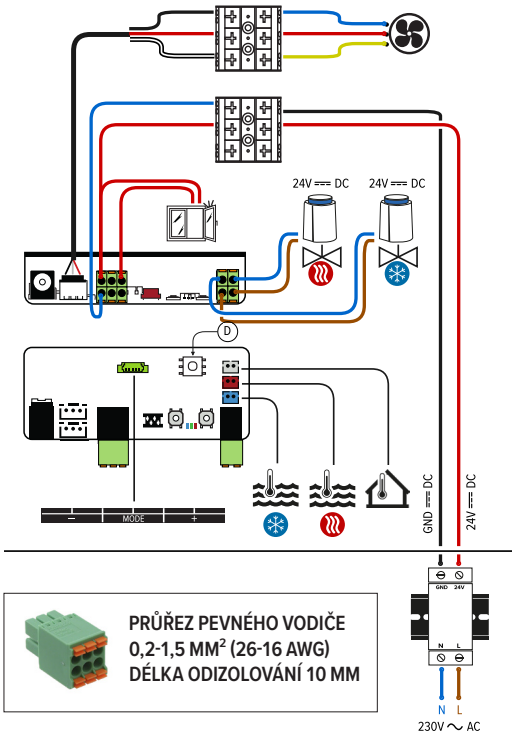
2.1.2. Zdroj napájení s montáží na DIN lištu

2.1.2.1. 2-trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE
0,2-1,5 MM² (26-16 AWG)
DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

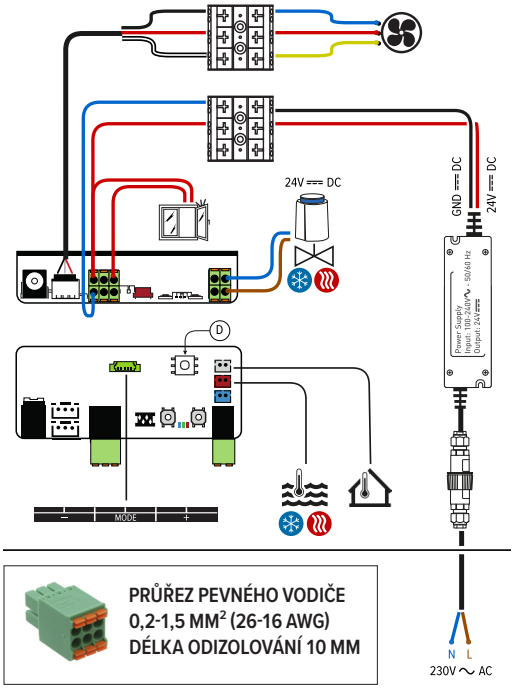
2.1.2.2. 4-Trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE
0,2-1,5 MM² (26-16 AWG)
DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

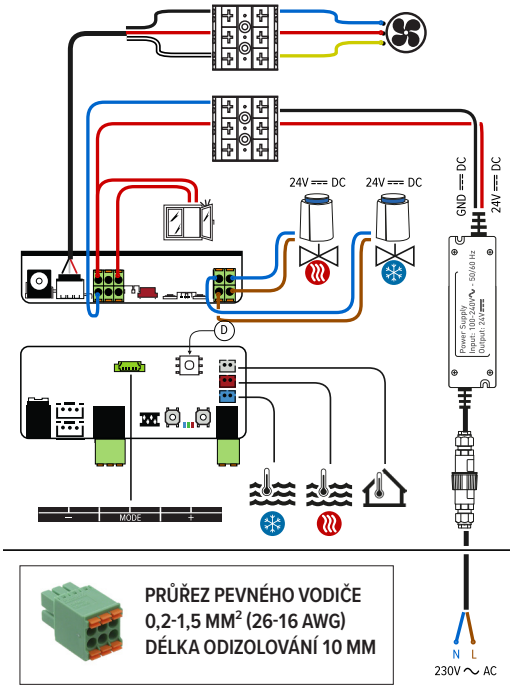
2.1.4. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou

2.1.4.1. 2-trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE
0,2-1,5 MM² (26-16 AWG)
DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

2.1.4.2. 4-Trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE
0,2-1,5 MM² (26-16 AWG)
DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

2.2. OVLÁDÁNÍ D03 - BMS

2.2.1. Provoz

Při požadavku na topení nebo chlazení vyšle systém BMS/Domotica nebo termostat JAGA signál 0-10 V.

Při detekci studené (<18 °C) nebo horké (>28 °C) vody běží ventilátor proporcionálně k signálu 0–10 V.

Tw > 28°C

Tw < 18°C

Volitelné:

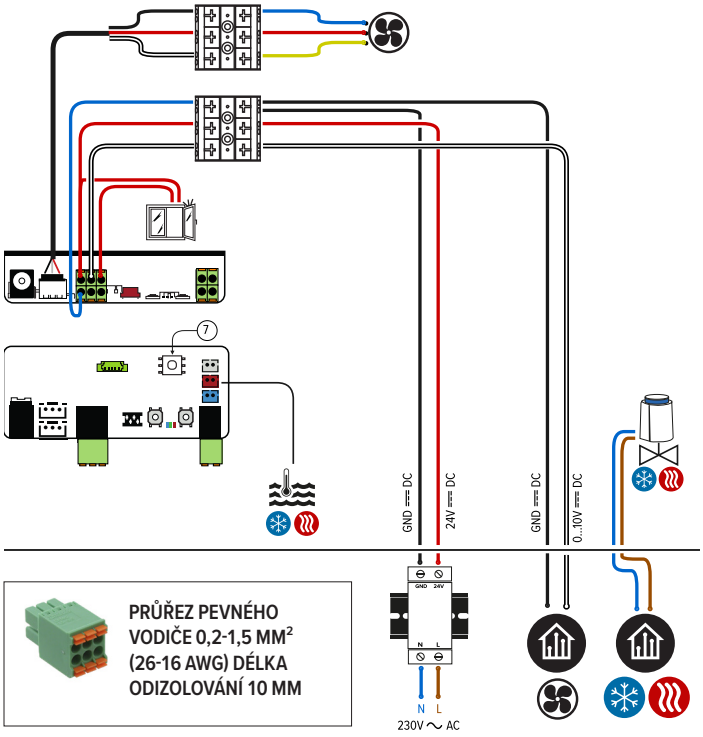
Termoelektrický ventil se otevře, jakmile je vstupní řídicí signál > 1,5 V.
Termoelektrický ventil se uzavře, jakmile je vstupní řídicí signál < 0,5 V.

Volitelné:

při požadavku na topení nebo chlazení dojde k otevření termoelektrického ventilu prostřednictvím systému BSM/ systém domácí automatizace nebo termostatu JAGA.

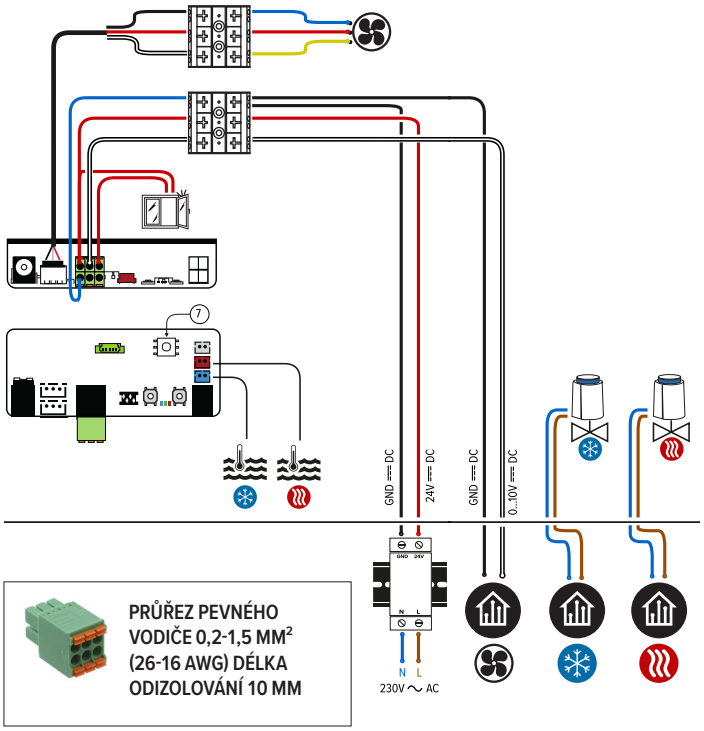
2.1.3. Zdroj napájení na DIN lištu

2.1.3.1. 2-trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM² (26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

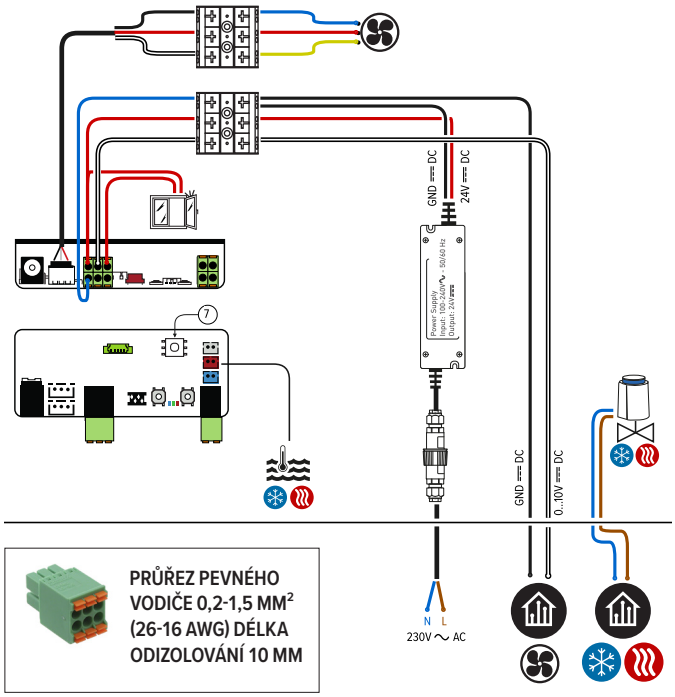
2.2.1.1. 4-Trubka připojení



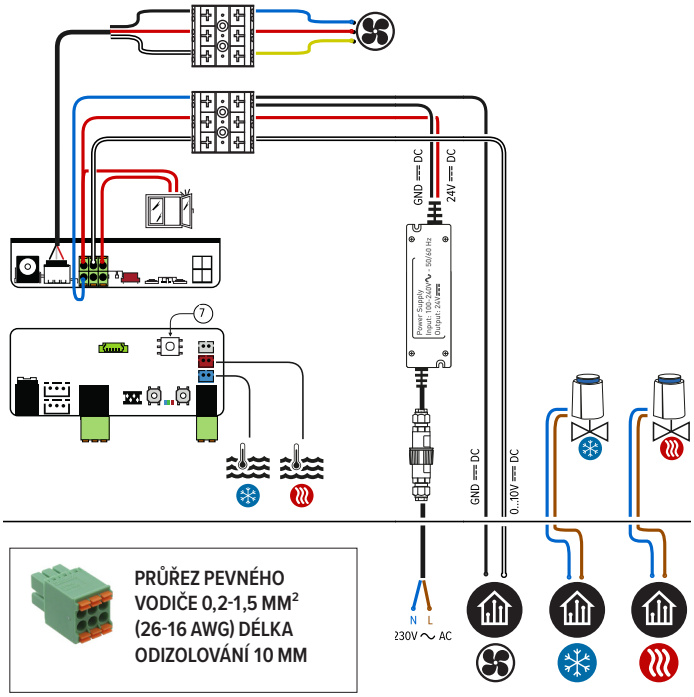
PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM² (26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

2.2.2. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou

2.2.2.1. 2-trubka připojení

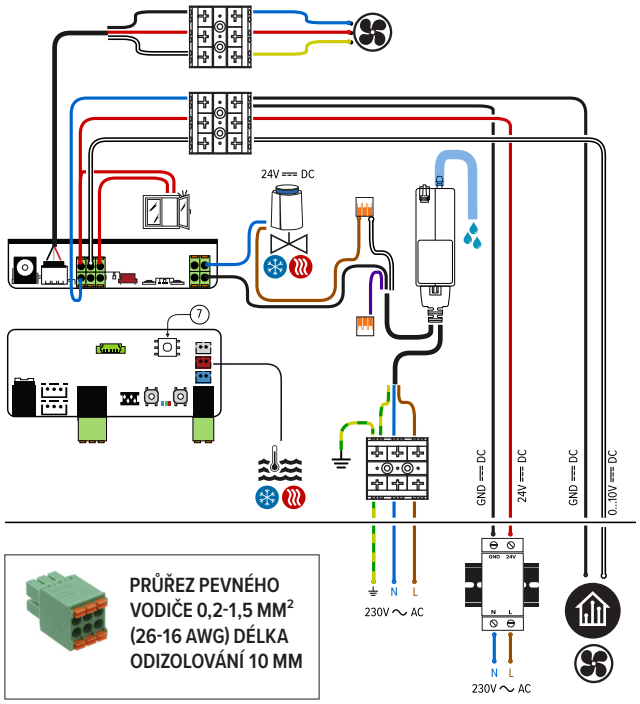


2.2.2.2. 4-Trubka připojení

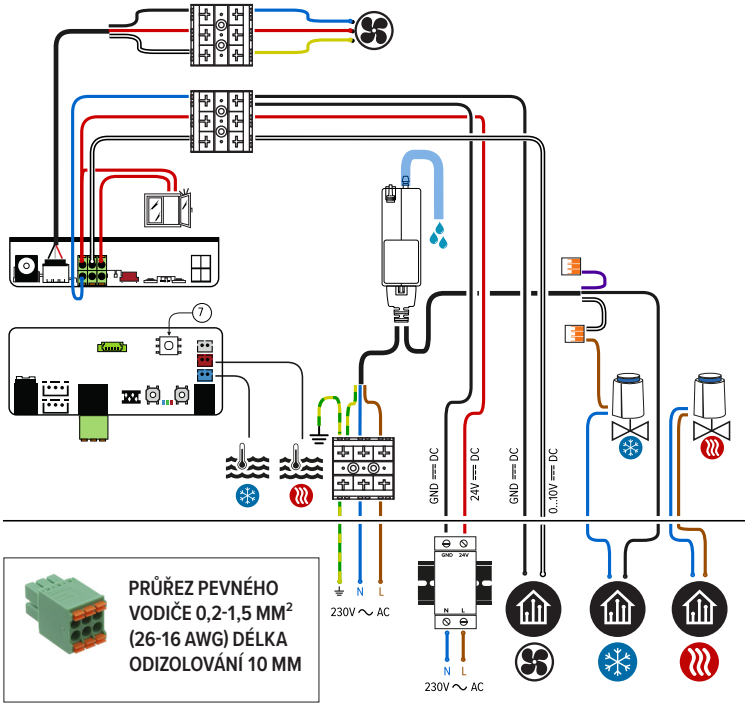


2.2.3. Zdroj napětí na DIN lištu a čerpadlo kondenzátu - pouze stropní model

2.2.3.1. 2-trubka připojení

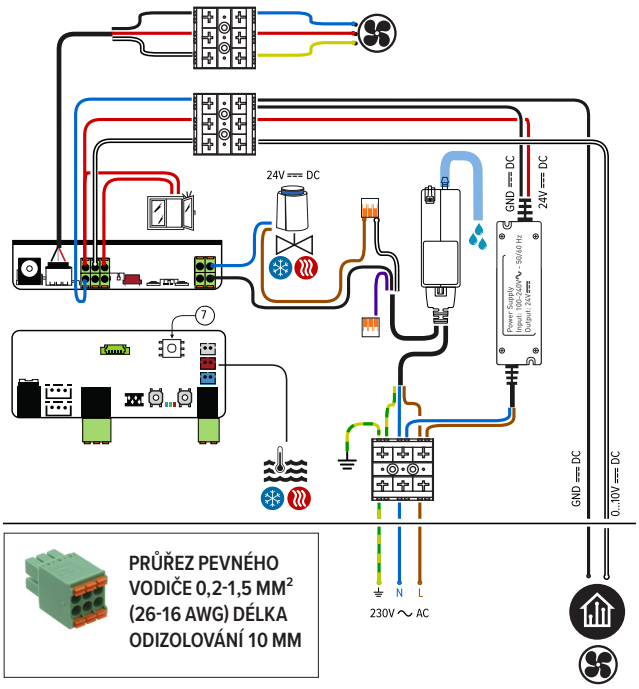


2.2.3.2. 4-Trubka připojení

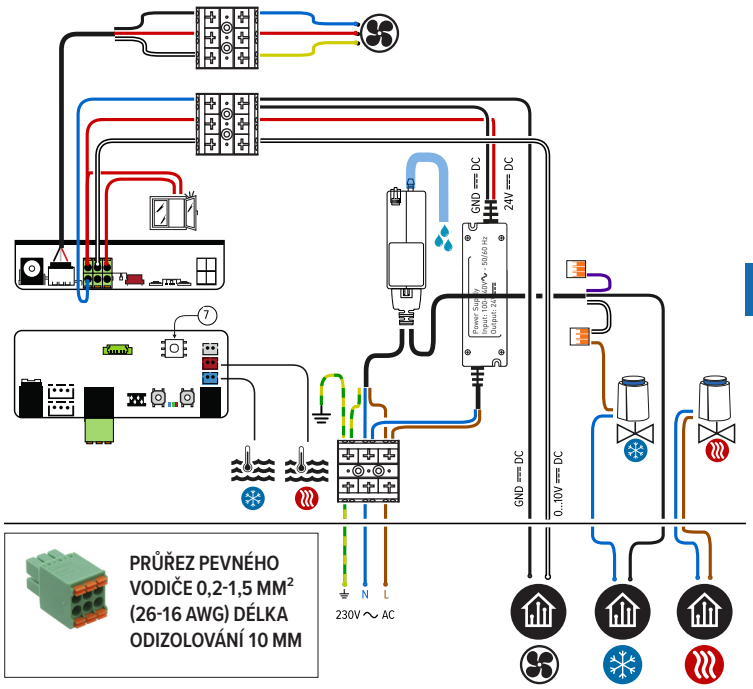


2.2.4. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením, kabelovou průchodkou a čerpadlem kondenzátu - pouze stropní model

2.2.4.1. 2-trubka připojení



2.2.4.2. 4-Trubka připojení



2.3. OVLÁDÁNÍ D07 - VYPNUTO/ZAPNUTO

2.3.1. Provoz

Jakmile teplota vody dosáhne nastavené teploty 28 °C, ventilátor se bude otáčet konstantní rychlostí.

Jakmile teplota vody dosáhne nastavené teploty 18 °C, ventilátor se bude otáčet konstantní rychlostí.

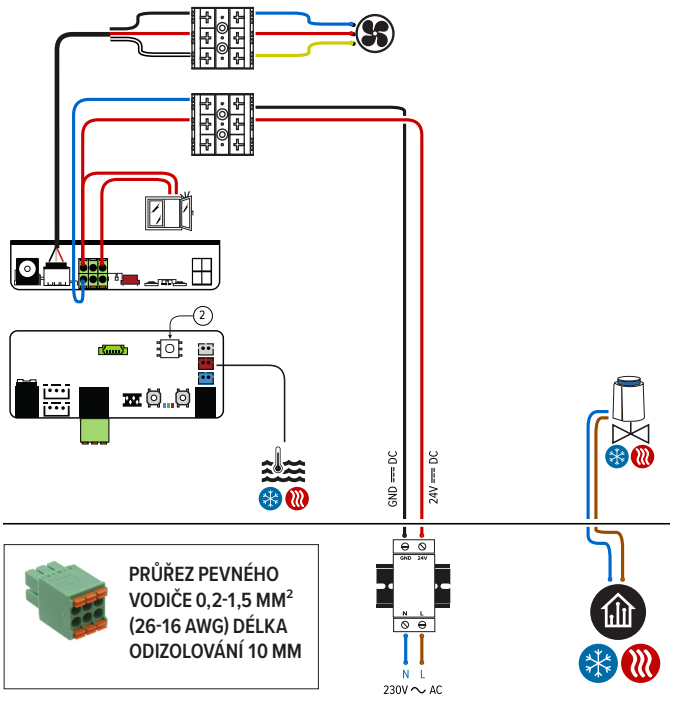
Tw > 28°C Tw < 18°C

Volitelné:

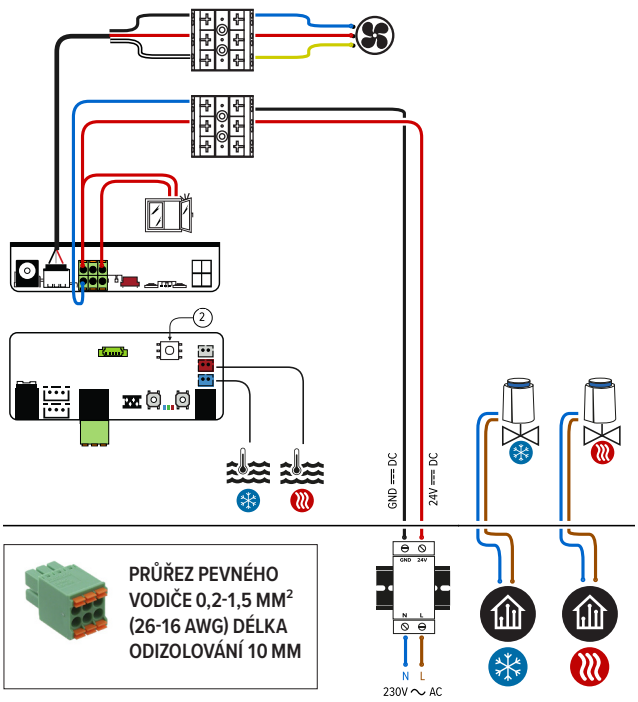
Při požadavku na topení nebo chlazení otevře BMS/systém domácí automatizace termoelektrický ventil.

2.3.2. Zdroj napájení na DIN lištu

2.3.2.1. 2-trubka připojení

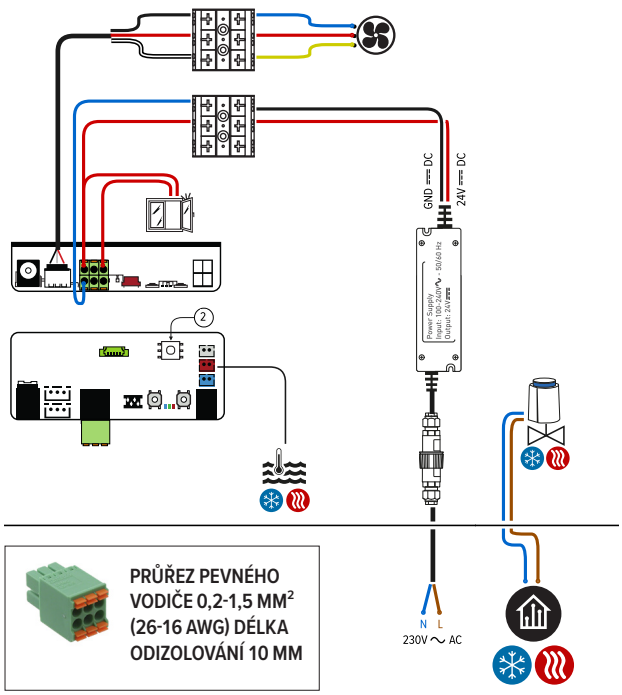


2.3.2.2. 4-Trubka připojení

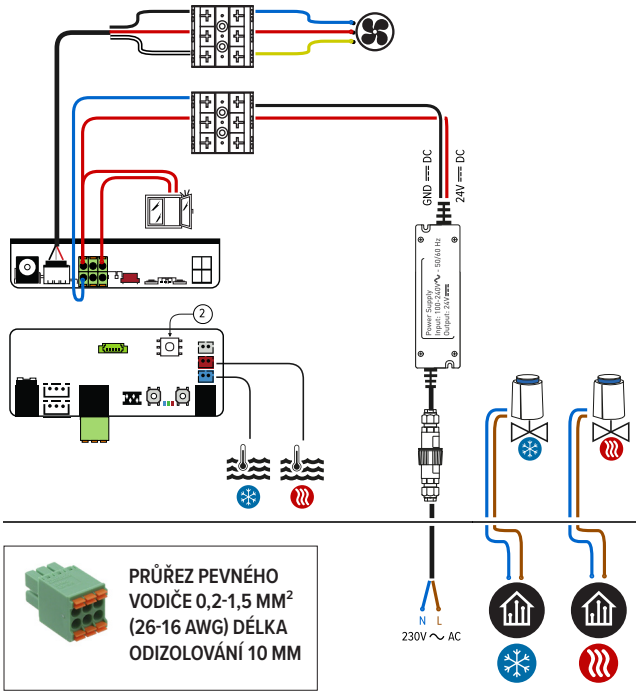


2.3.3. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou

2.3.3.1. 2-trubka připojení

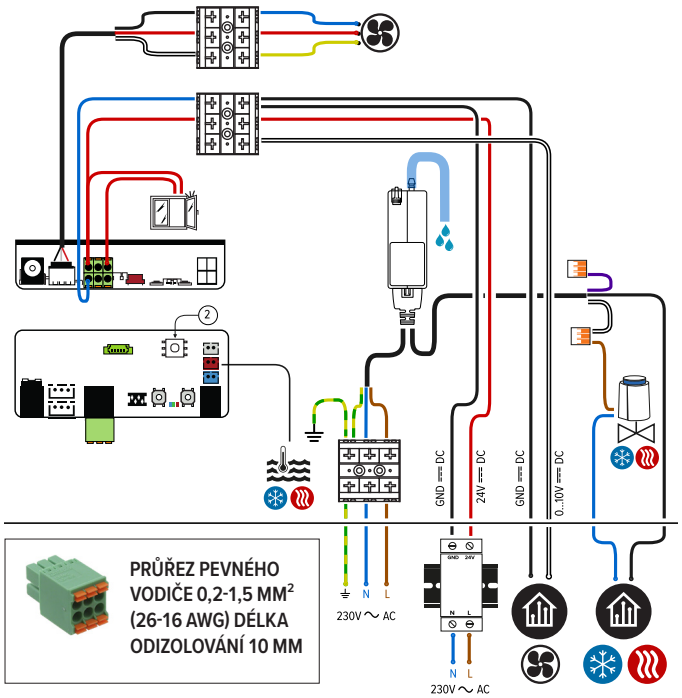


2.3.3.2. 4-Trubka připojení

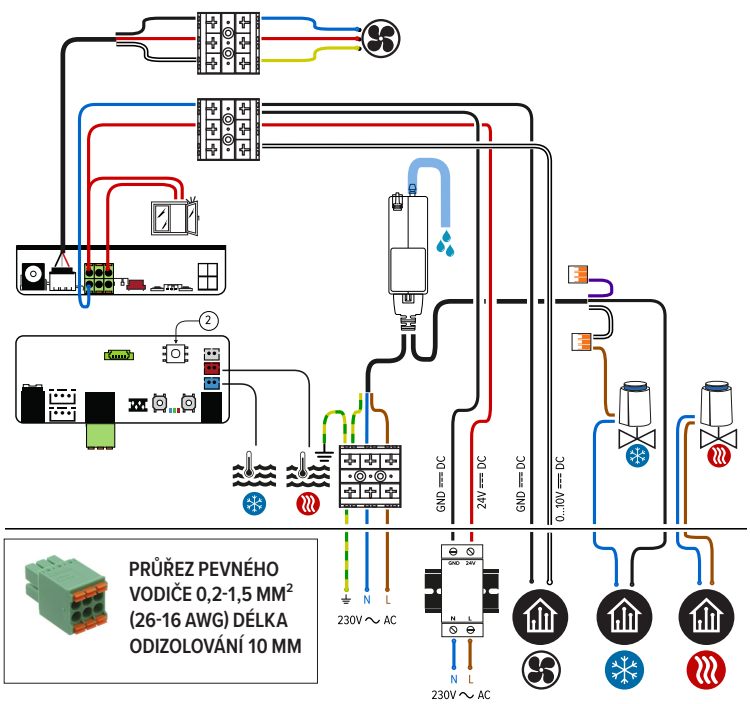


2.3.4. Zdroj napětí na DIN lištu a čerpadlo kondenzátu - pouze stropní model

2.3.4.1. 2-trubka připojení

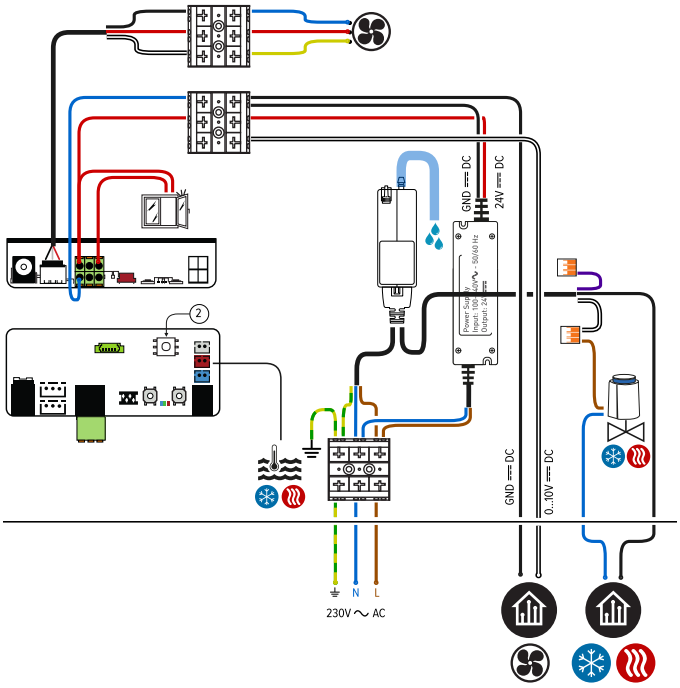


2.3.4.2. 4-Trubka připojení

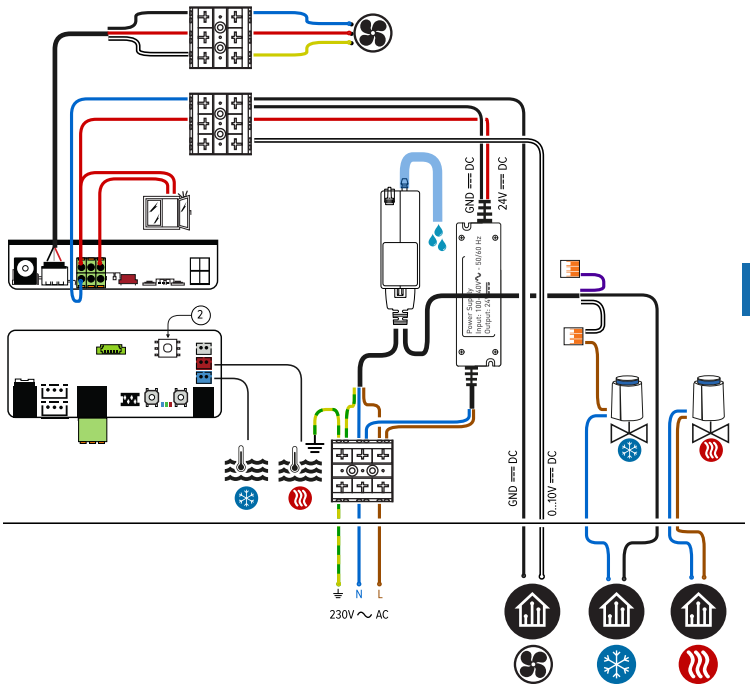


2.3.5. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením, kabelovou průchodkou a čerpadlem kondenzátu - pouze stropní model

2.3.4.3. 2-trubka připojení



2.3.4.4. 4-Trubka připojení



2.4. OVLÁDÁNÍ D09 - ACO

2.4.1. Provoz

Jednotka se automaticky přepne do režimu topení, jakmile je teplota vody vyšší než 28°C a o 4 ° C vyšší než teplota v místnosti. Jednotka se spustí při poslední zvolené rychlosti (1, 2 nebo 3). Pokud již není splněna jedna z těchto podmínek, jednotka se automaticky vrátí do pohotovostního režimu Standby.

Jednotka se automaticky přepne do režimu chlazení, jakmile je teplota vody nižší než 18°C a o 2°C nižší než teplota v místnosti. Jednotka se spustí podle poslední vybrané rychlosti" (1,2 nebo 3). Pokud již není splněna jedna z těchto podmínek, jednotka se automaticky vrátí do pohotovostního režimu Standby.

Režim Breeze se ručně zapíná a vypíná nezávisle na teplotě vody. Automatické přepínání je deaktivováno, dokud je aktivní režim Breeze.

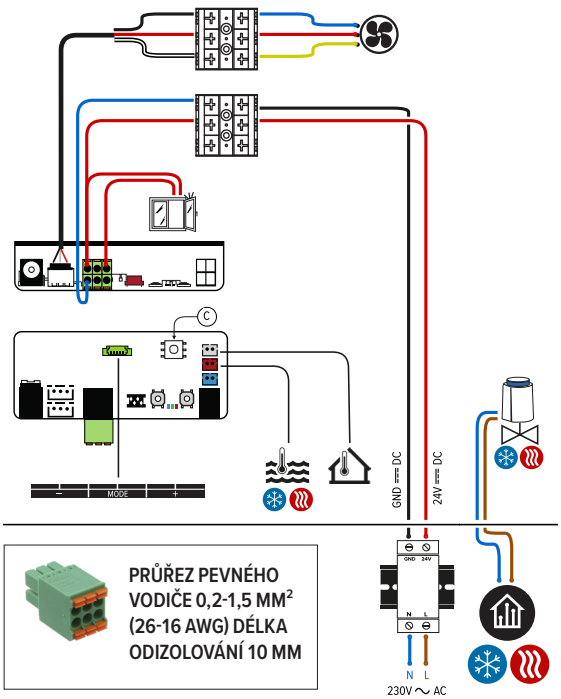
Tw > 28°C Tw < 18°C Tw <= /

Volitelné: / Optionelle: / Optional: / Optional:

Při požadavku na topení nebo chlazení otevře BMS/systém domácí automatizace termoelektrický ventil.

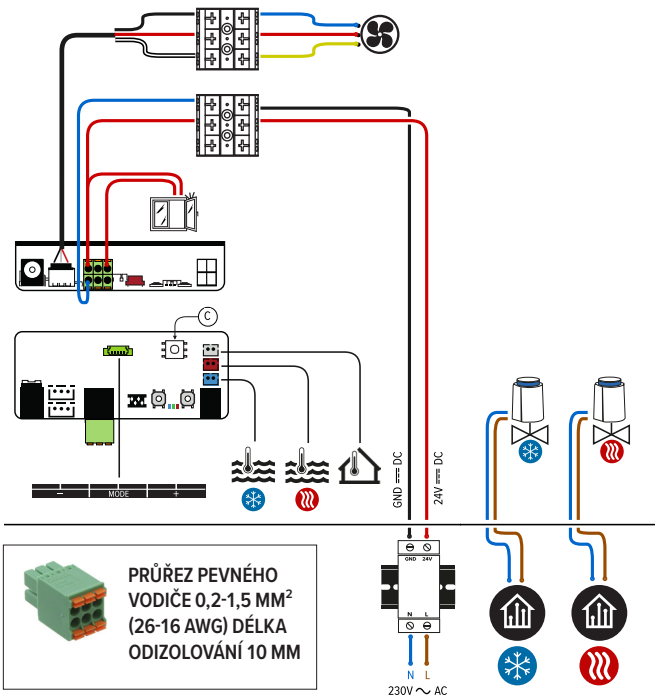
2.4.2. Zdroj napájení na DIN lištu

2.4.2.1. 2-trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM² (26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

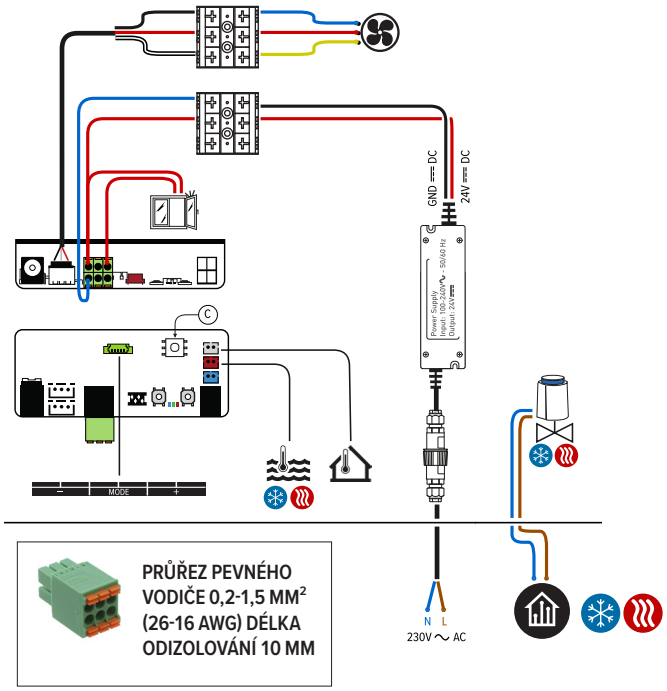
2.4.2.2. 4-Trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM² (26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

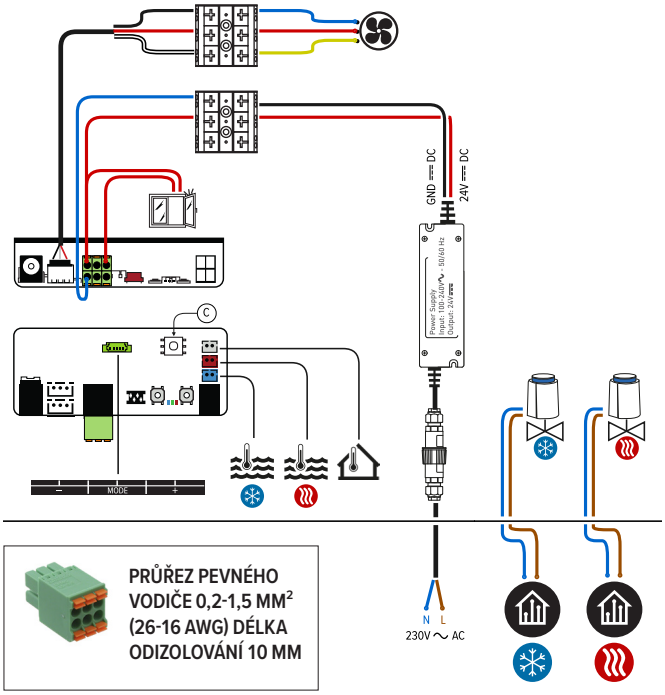
2.4.3. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou

2.4.3.1. 2-trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM² (26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

2.4.3.2. 4-Trubka připojení



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM² (26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM

2.5. OVLÁDÁNÍ D21 TW / D21 TB / D21 2W - BMS (TW / TB / 2W)

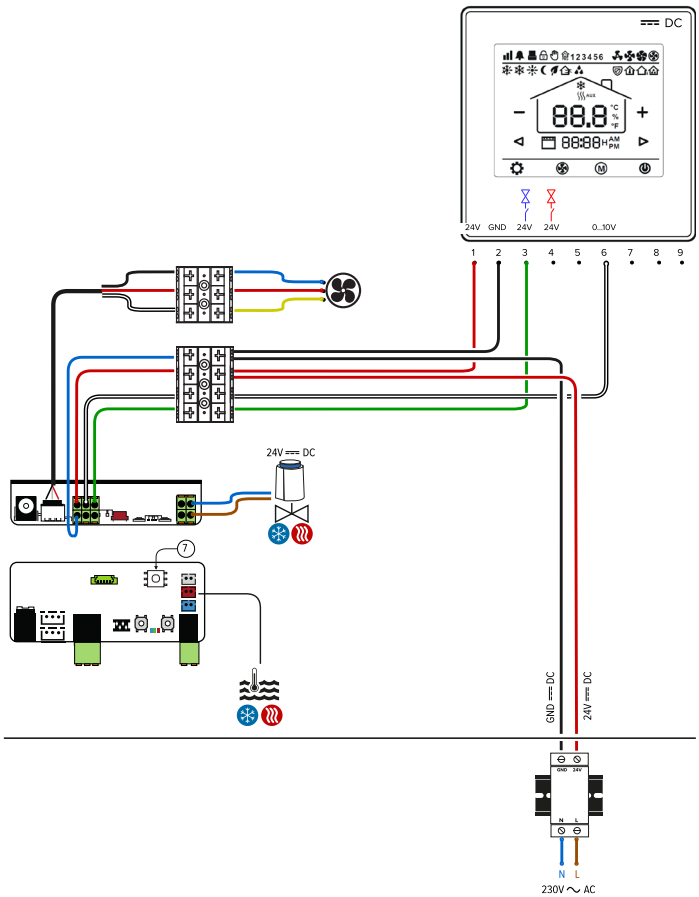
2.5.1. Provoz

Termostat Jaga nastavuje požadovanou teplotu v místnosti a přepíná řídící systém do požadovaného režimu: vytápění nebo chlazení. Pomocí vestavěného čidla teploty vody se ventilátor aktivuje v režimu chlazení, jakmile teplota vody klesne pod 18 °C, a v režimu vytápění, když stoupne nad 28 °C. Tím se zabrání nepříjemnému a nežádoucímu pocitu průvanu.

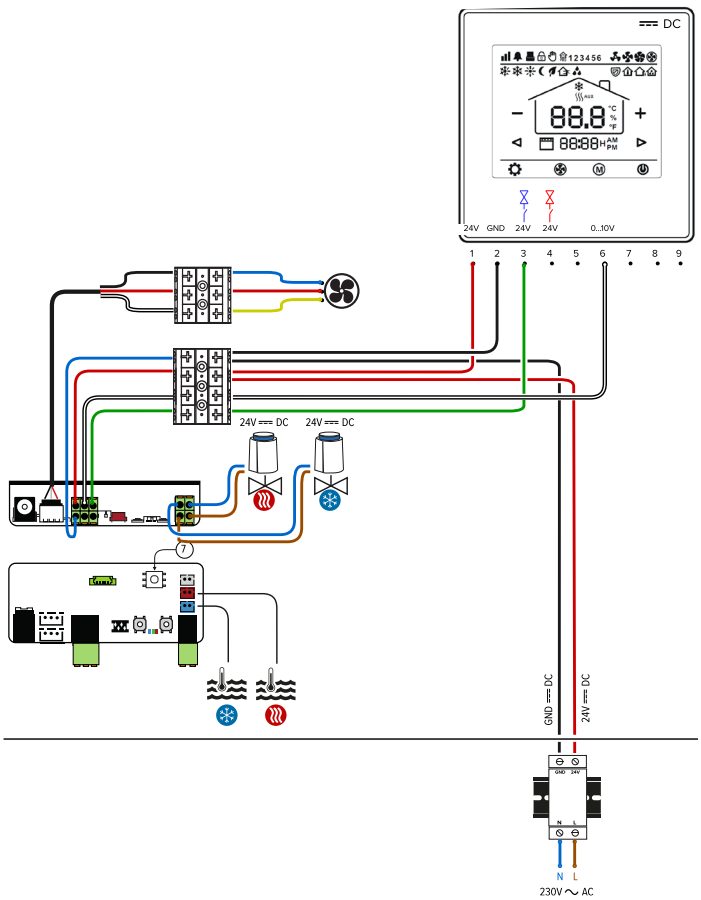
Tw > 28°C Tw < 18°C

2.5.2. Zdroj napájení na DIN lištu & JRT-100TW/TB

2.5.2.1. 2-trubka připojení

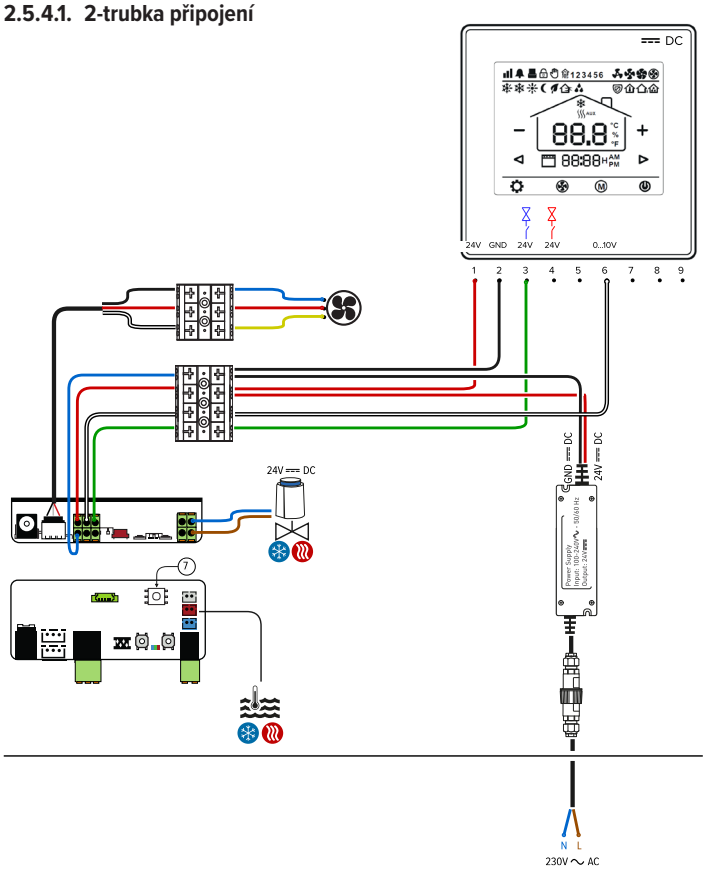


2.5.2.2. 4-Trubka připojení

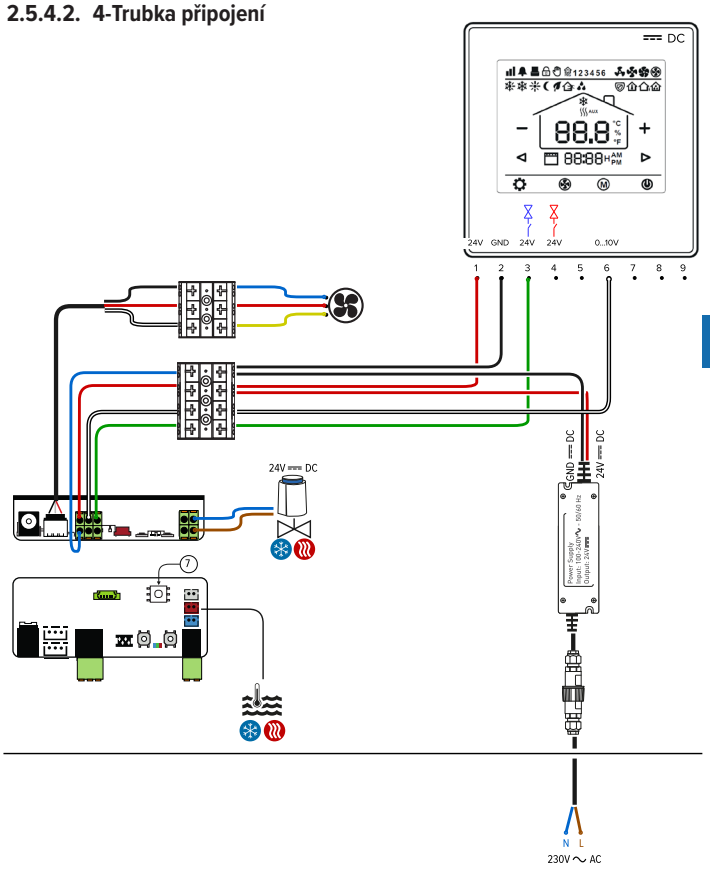


2.5.3. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou & JRT-100TW/TB

2.5.4.1. 2-trubka připojení

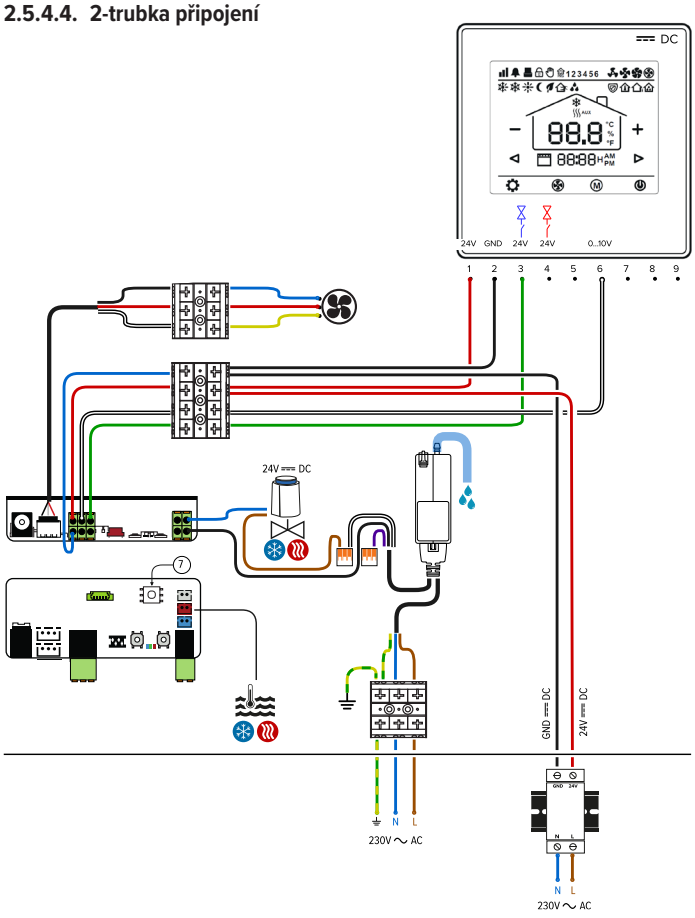


2.5.4.2. 4-Trubka připojení

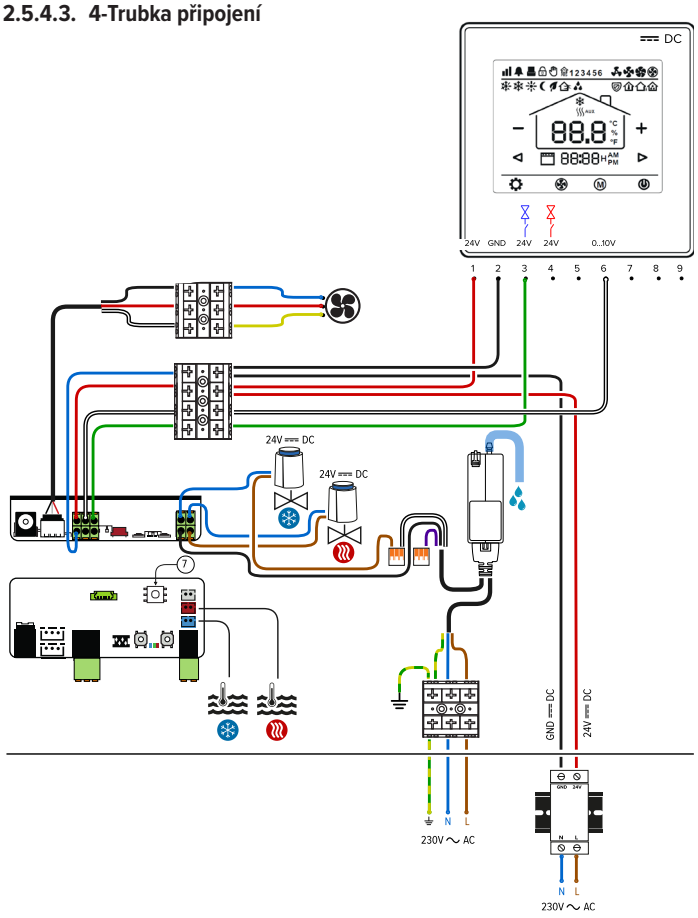


2.5.4. Zdroj napětí na DIN lištu a čerpadlo kondenzátu & JRT-100TW/TB - pouze stropní model

2.5.4.4. 2-trubka připojení

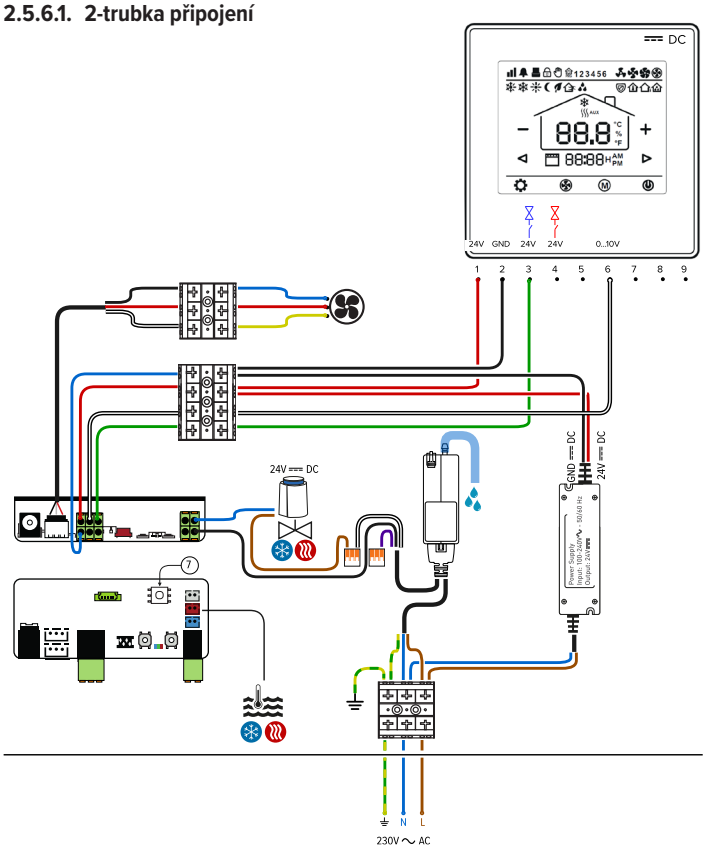


2.5.4.3. 4-Trubka připojení

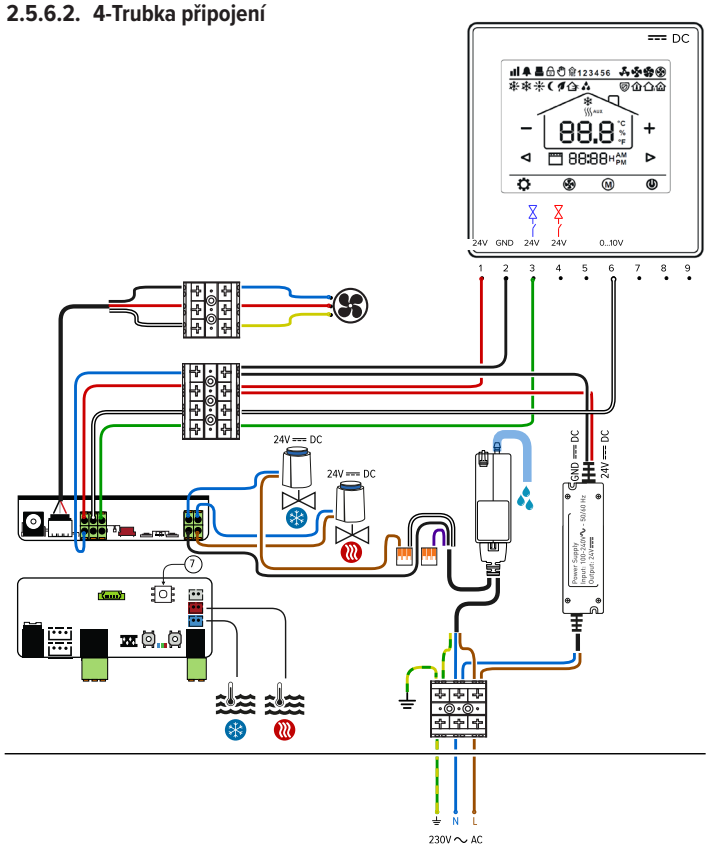


2.5.5. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou & JRT-100TW/TB - pouze stropní model

2.5.6.1. 2-trubka připojení

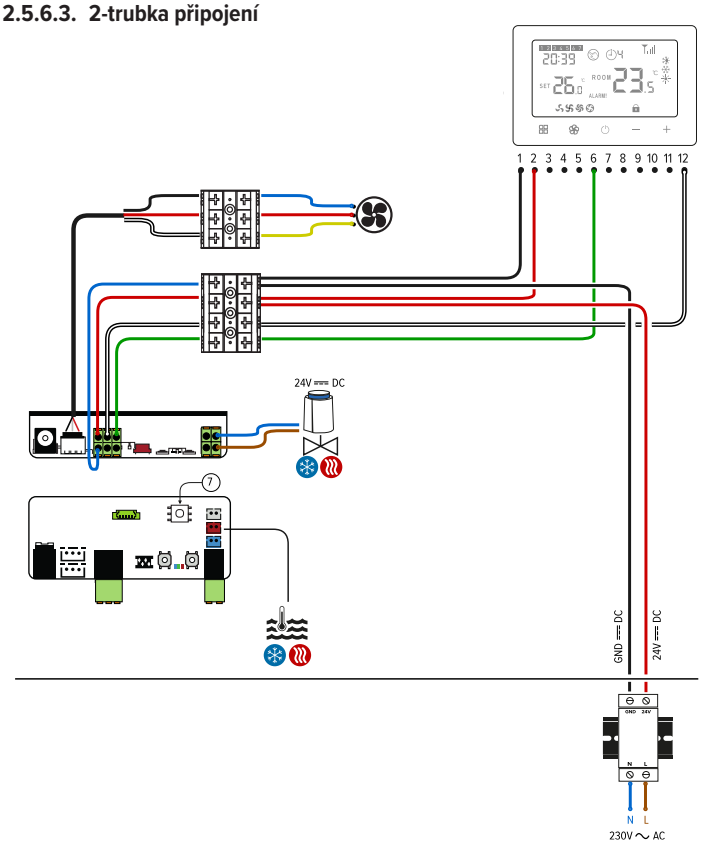


2.5.6.2. 4-Trubka připojení

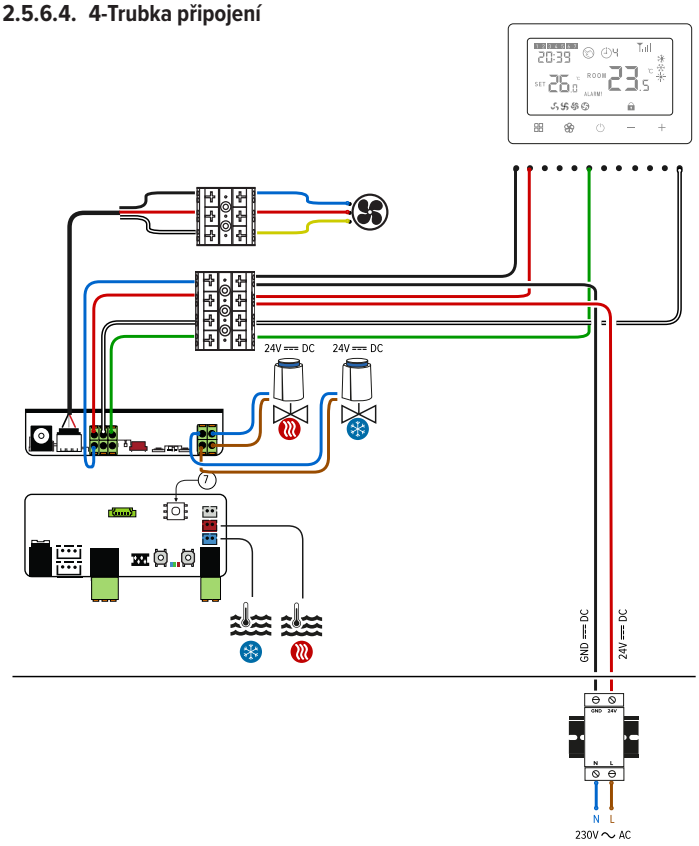


2.5.6. Zdroj napětí na DIN lištu a čerpadlo kondenzátu & JRT-200W

2.5.6.3. 2-trubka připojení

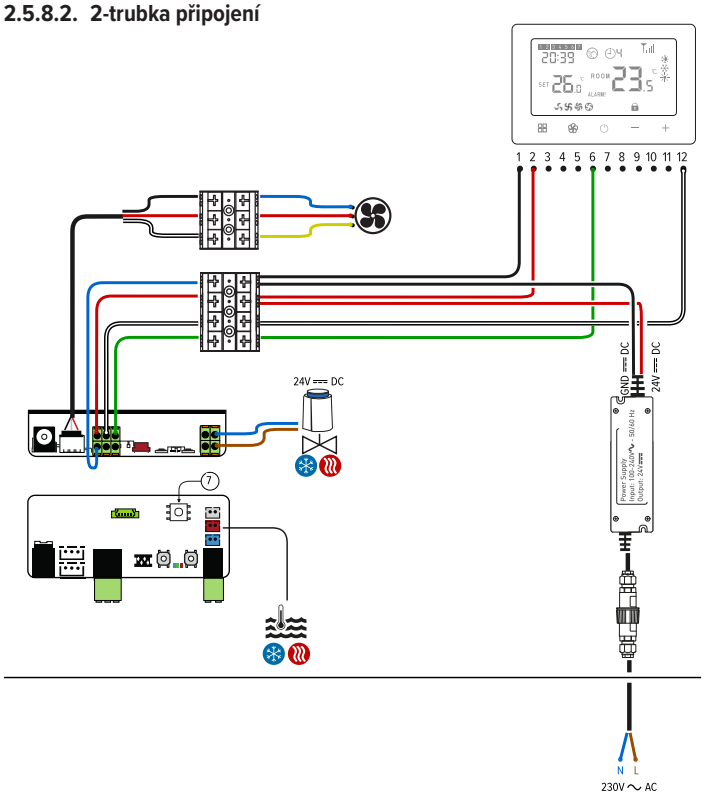


2.5.6.4. 4-Trubka připojení

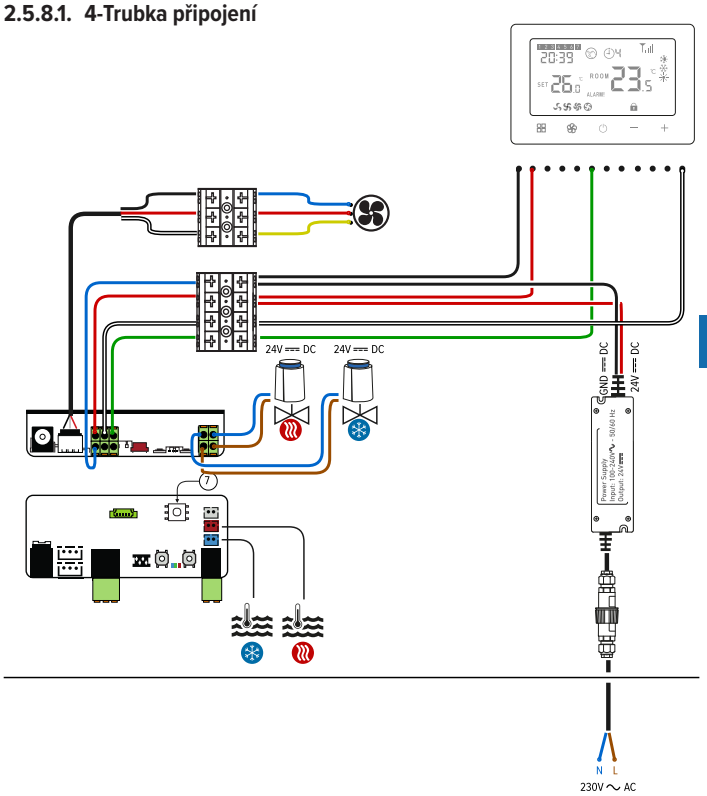


2.5.7. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou & JRT-200W

2.5.8.2. 2-trubka připojení

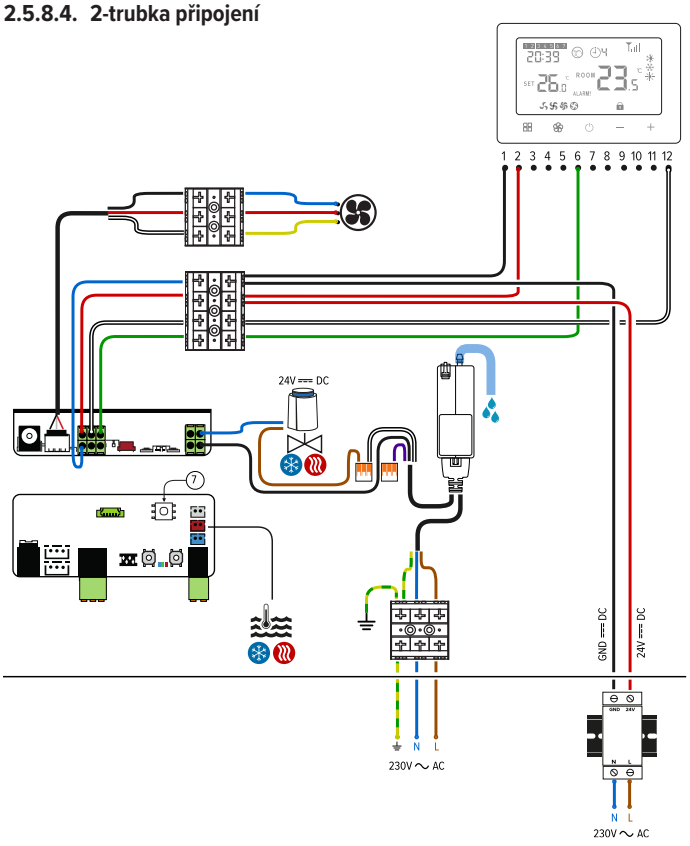


2.5.8.1. 4-Trubka připojení

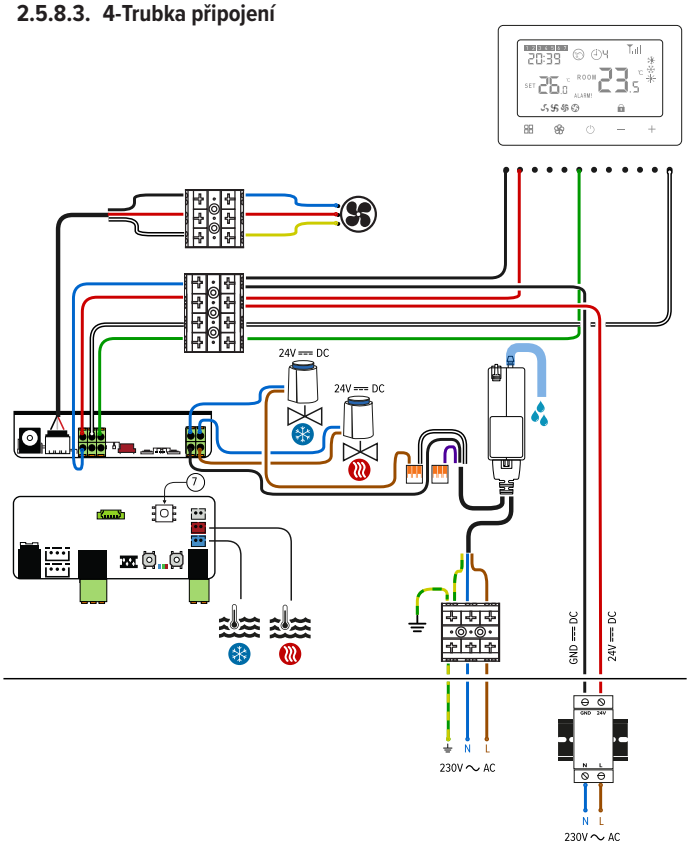


2.5.8. Zdroj napětí na DIN lištu a čerpadlo kondenzátu & JRT-200W - pouze stropní model

2.5.8.4. 2-trubka připojení

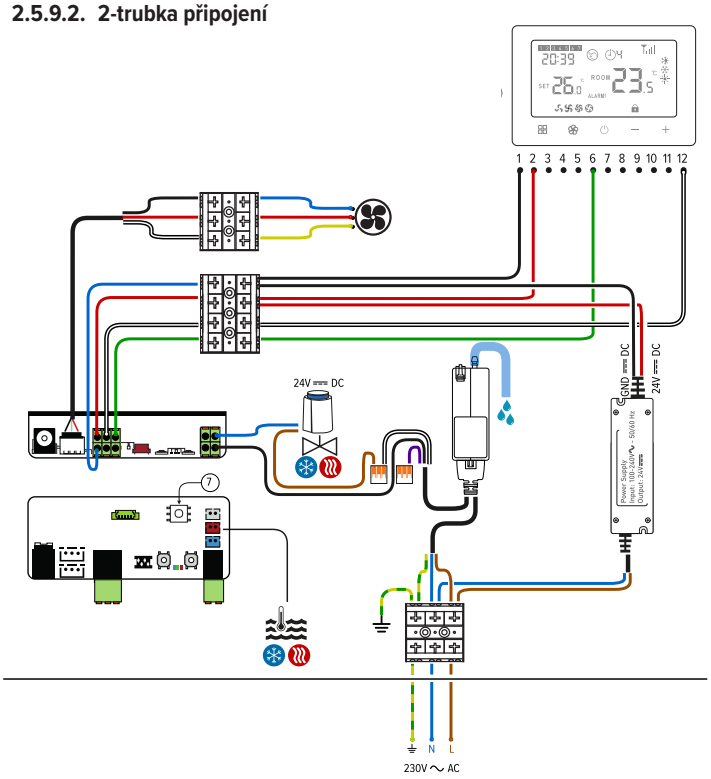


2.5.8.3. 4-Trubka připojení

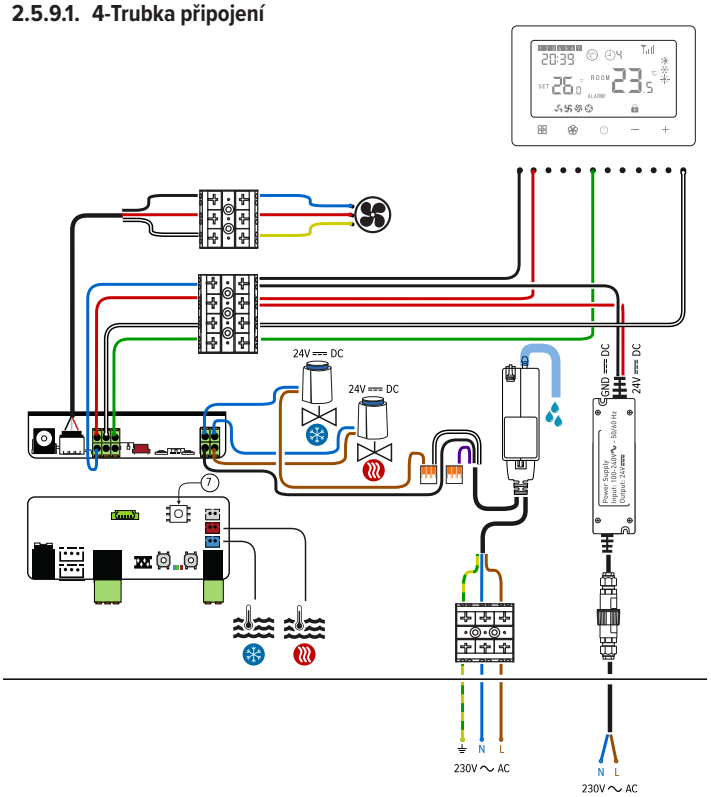


2.5.9. Připojení 230 VAC s vodotěsným napájením a kabelovou průchodkou & JRT-200W - pouze stropní model

2.5.9.2. 2-trubka připojení



2.5.9.1. 4-Trubka připojení



jaga CLIMATE DESIGNERS

JAGA INTERNATIONAL JAGA NV

In need of some advice? Make an appointment at the Jaga Advice Centre.

Verbindingslaan 16
3590 Diepenbeek

+32 (0) 11 29 41 12

export@jaga.be
jaga.com

27200.23700046 - CZ - 01.072026 - V01.01 - JAGA N.V.